



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

**4**-е пленарное заседание

Понедельник, 20 сентября 1999 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гуриаб . . . . . (Намибия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

**Пункт 125 повестки дня (продолжение)**

**Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/54/333/Add.2)**

**Председатель** (говорит по-английски): Письмом, содержащимся в документе A/54/333/Add.2, Генеральный секретарь информирует меня о том, что с момента опубликования его сообщений, содержащихся в документах A/54/333 и добавлении 1, Сьерра-Леоне сделала необходимые выплаты для сокращения своей задолженности до уровня, ниже установленного в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

**Пункт 10 повестки дня**

**Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/54/1)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея в соответствии с решением, принятым на ее 3-м пленарном заседании 17 сентября 1999 года, займется рассмотрением пункта 10 повестки дня, озаглавленного "Доклад Генерального секретаря о работе Организации", для того, чтобы заслушать представление Генеральным секретарем его ежегодного доклада.

Я предоставляю слово Генеральному секретарю.

**Генеральный секретарь** (говорит по-английски): Для меня огромная честь выступить перед этой последней Генеральной Ассамблеей XX века и представить вам мой ежегодный доклад о работе Организации. Текст доклада находится перед вами. По этому случаю я хотел бы остановиться на перспективах обеспечения безопасности человека и на мерах реагирования в этой связи в следующем столетии. В свете драматических событий последнего года я уверен, что вы поймете, почему я так решил. Являясь Генеральным секретарем, я сделал своей высочайшей миссией восстановление роли Организации Объединенных Наций - которая по праву ей принадлежит - в деле обеспечения мира и безопасности и сближения Организации с народами,

которым она служит. Я продолжаю выполнять эту миссию и на пороге нового столетия. Но выполнение этой миссии происходит в мире, трансформированном геополитическими, экономическими, технологическими и экологическими изменениями, долгосрочную значимость которых мы все еще не в состоянии до конца понять. Пытаясь найти новые пути борьбы с нашими заклятыми врагами - войной и нищетой, - мы сможем добиться успеха только в том случае, если перестроим нашу Организацию с учетом новых действующих сил на мировой арене, новых обязанностей и новых возможностей в плане обеспечения мира и прогресса.

Понятие государственного суверенитета в его самом первоначальном смысле меняется под воздействием сил глобализации и международного сотрудничества. Сегодня широко признано, что государство служит своему народу, а не наоборот. В то же самое время индивидуальный суверенитет - а под ним я понимаю права и основополагающие свободы каждого отдельного человека в том виде, в каком они закреплены в нашем Уставе, - усиливается в связи с возросшим осознанием права каждого человека контролировать свою собственную судьбу.

Такое параллельное развитие событий - примечательное и во многих случаях благоприятное - не поддается простому толкованию и не позволяет делать однозначные выводы. Однако такое развитие событий действительно заставляет нас думать по-новому - о том, как Организация Объединенных Наций реагирует на политические и гуманитарные кризисы, а также кризисы в области прав человека, затрагивающие столь многих людей в мире; о средствах, которые задействует международное сообщество в ситуациях, когда необходимо такое реагирование; и о нашем желании принимать действенные меры в отношении одних конфликтов, ограничивая себя одновременно гуманитарными полумерами в отношении многих других кризисов, в ходе которых ежедневная гибель людей и страдания должны были бы пристыдить нас и заставить действовать.

Мы задумываемся над этими исключительно важными вопросами не только в связи с событиями последнего года, но и в связи с самыми разнообразными проблемами, которые стоят перед нами сегодня, самой неотложной из которых

является Восточный Тимор. В Сьерра-Леоне, Судане и Анголе,

на Балканах, в Камбодже и в Афганистане проживает огромное количество людей, которым нужно от международного сообщества несколько больше, чем просто слова сочувствия. Им нужна реальная и глубокая приверженность делу содействия прекращению цикла насилия в их странах и направлению их по безопасному пути к процветанию.

В то время, как геноцид в Руанде станет для нашего поколения примером последствий бездействия перед лицом массовых убийств, совсем недавний конфликт в Косово ставит важные вопросы о последствиях действий при отсутствии полного единства со стороны международного сообщества. Это резко очертило дилемму, получившую название "гуманитарное вмешательство": с одной стороны - вопрос о законности действий, предпринятых региональной организацией без санкции Организации Объединенных Наций; с другой стороны - общепризнанная обязанность реально положить конец грубым и систематическим нарушениям прав человека с серьезными гуманитарными последствиями.

Неспособность международного сообщества в случае Косово решить эти две в равной степени насущные задачи - обеспечение универсальной легитимности и эффективная защита прав человека - можно рассматривать только как трагедию. Это обозначило главный вызов, с которым столкнутся в следующем столетии Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций в целом: добиться единства в отношении принципа недопустимости массовых и систематических нарушений прав человека, где бы они ни происходили.

Конфликт в Косово и его последствия вызвали широкую дискуссию, имеющую важное значение для урегулирования конфликтов от Балкан до Центральной Африки и Восточной Азии. И перед любой стороной в этой важной дискуссии можно поставить сложные вопросы.

Тем, кто считает самой серьезной угрозой для будущего международного порядка использование силы без согласия Совета Безопасности, можно задать следующий вопрос - но не в контексте Косово, а в контексте Руанды: если бы в эти страшные дни и часы перед началом геноцида

коалиция государств была готова действовать в защиту населения тутси, но не получила бы в оперативном порядке санкции Совета, следовало бы этой коалиции стоять в стороне и смотреть на разворачивающийся ужас?

Тем, для кого действия в Косово ознакомили новую эру, когда государства и группы государств могут предпринимать военные действия вне созданных механизмов по обеспечению соблюдения норм международного права, можно задать следующий вопрос: нет ли в этом опасности того, что такое вмешательство подрывает хотя и несовершенную, но жизнеспособную систему безопасности, созданную после второй мировой войны, а также риска создания опасных прецедентов для будущего вмешательства без четких критериев относительно того, кто может создавать такие прецеденты и при каких обстоятельствах?

В нынешних беспокойных условиях кризисов и вмешательств раздаются голоса о том, что сам Устав, который появился сразу же после мировой войны между государствами, плохо подходит для нас в условиях этнических войн и межгосударственного насилия. Я думаю, что они ошибаются.

Устав - это живой документ, высокие принципы которого по-прежнему определяют стремление народов всего мира жить в условиях мира, достоинства и развития. Ничто в Уставе не говорит о том, что права ограничиваются государственными границами. Именно буква и дух Устава являются подтверждением этих основополагающих прав человека. Иными словами, к нынешней ситуации нас привели не недостатки Устава, а те трудности, с которыми мы сталкиваемся в применении его принципов в новых условиях - условиях, в которых сугубо традиционные понятия суверенитета уже не могут должным образом отвечать стремлениям народов мира к реализации своих основных свобод.

Суверенные государства, разработавшие Устав более полувека тому назад, были привержены делу мира, но имели опыт войны. Они знали ужас конфликтов, но в равной мере знали и то, что временами использование силы может быть законным во имя достижения мира. Вот почему в самом Уставе заявлено о том, чтобы "вооруженные силы применялись не иначе, как в общих интересах". Однако что представляют собой общие интересы? Кто определяет их? Кто отстаивает их? С

чего разрешения? И с помощью каких средств вмешательства? Эти колоссальные вопросы стоят перед нами сейчас, когда мы вступаем в новое столетие. Хотя я не намереваюсь предлагать какие-либо конкретные ответы или критерии, я определю четыре аспекта вмешательства, из которых, по моему мнению, вытекают важные уроки для урегулирования будущих конфликтов.

Во-первых, важно дать как можно более широкое определение вмешательства, с тем чтобы охватить широкий и непрерывный диапазон действий от самых мирных до самых принудительных. Трагическая ирония многих кризисов, которые сегодня остаются незамеченными и в отношении которых не предпринимается никаких мер, заключается в том, что их можно было бы урегулировать с помощью гораздо менее опасных методов вмешательства, чем тот, который мы недавно видели в Югославии. Однако приверженность международного сообщества делу поддержания мира, оказанию гуманитарной помощи, восстановлению и реконструкции существенно отличается от региона к региону - и от кризиса к кризису. Для того чтобы новая приверженность вмешательству перед лицом крайних страданий пользовалась и далее поддержкой народов мира, ее следует проявлять на справедливой и последовательной основе, независимо от региона или нации - и это должно быть ясно видно. Ведь, в конечном итоге, человечество неделимо.

Также необходимо признать, что любое вооруженное вмешательство само по себе является результатом неудачных превентивных мер. Рассматривая будущие меры вмешательства, мы должны удвоить наши усилия по укреплению нашего превентивного потенциала, включая раннее предупреждение, превентивную дипломатию, превентивное развертывание и превентивное разоружение. Одним из появившихся недавно мощных инструментов сдерживания является деятельность трибуналов по Руанде и бывшей Югославии. В их борьбе с безнаказанностью лежит ключ к сдерживанию преступлений против человечности. С учетом этих проблем я посвятил введение к моему ежегодному докладу рассмотрению путей перехода от культуры реагирования к культуре предотвращения. Даже требующая наибольших затрат политика предотвращения обходится гораздо дешевле - с

точки зрения человеческих жизней и ресурсов, - чем наименее дорогостоящее использование вооруженной силы.

Во-вторых, совершенно ясно, что суверенитет сам по себе является не единственным препятствием на пути эффективных действий в области прав человека и гуманитарных кризисов. Не меньшее значение имеет и то, как государства - члены Организации Объединенных Наций определяют свои национальные интересы в том или ином конкретном кризисе. Разумеется, традиционное отстаивание национальных интересов - это постоянная отличительная особенность международных отношений и самого существования и деятельности Совета Безопасности. Однако, хотя со времени окончания холодной войны в мире произошли глубокие перемены, на мой взгляд, наши концепции национальных интересов не претерпели аналогичных изменений.

Новое, более широко сформулированное и более глубоко продуманное определение национальных интересов в условиях нового столетия, по моему убеждению, будет побуждать государства стремиться к гораздо более прочному единству в отстаивании таких основополагающих ценностей Устава, как демократия, плюрализм, права человека и верховенство права. Глобальная эпоха требует глобального взаимодействия. И действительно, в условиях растущего числа стоящих перед человечеством проблем коллективные интересы - это и есть национальные интересы.

В-третьих, в случае, когда вмешательство с использованием силы становится необходимым, мы должны обеспечивать, чтобы Совет Безопасности - орган, на который возложена ответственность за санкционирование применения силы в соответствии с нормами международного права, - был в состоянии справиться с этой задачей. Как я говорил во время конфликта в Косово, не должно идти и речи о выборе, с одной стороны, между единством в Совете и бездействием перед лицом геноцида, как это было в случае в Руандой, и, с другой, отсутствием согласия в Совете, влекущим за собой принятие региональных мер, как это было в случае с Косово.

В обоих случаях государства - члены Организации Объединенных Наций должны были суметь найти общую основу для отстаивания

принципов Устава и принятия мер по защите человечества, к которому все мы принадлежим.

Столь же важной, как и способность Совета к принуждению, является его способность к сдерживанию, и, если он не сможет коллективно заявлять о себе в тех случаях, когда речь идет о справедливом деле и когда наличествуют необходимые средства, его авторитет в глазах всего мира может существенно пострадать. Если государства, склонные к преступному поведению, будут знать, что границы не создают абсолютной защиты, если они будут знать, что Совет Безопасности примет меры для прекращения преступлений против человечности, они не будут вступать на подобный путь в предвкушении суверенной безнаказанности. Устав требует, чтобы Совет отстаивал общие интересы, и, если не будет видно, что он делает это - в эпоху прав человека, взаимозависимости и глобализации, - существует опасность того, что другие попытаются занять его место.

Позвольте мне сказать, что оперативные и эффективные действия Совета по санкционированию многонациональных сил для Восточного Тимора отражают именно то единство цели, к которому я призывал сегодня. Однако уже потеряно слишком много жизней и причинены чересчур большие разрушения, чтобы мы могли почивать на лаврах. Нас все еще ждет тяжелая работа по обеспечению прочного мира и стабильности в Восточном Тиморе.

Наконец, после завершения конфликта как в Восточном Тиморе, так и повсюду, чрезвычайно важно обеспечивать, чтобы приверженность делу мира была столь же крепкой, как и приверженность войне.

В такой ситуации последовательность действий также имеет существенно важное значение. Точно так же, как наша приверженность гуманитарным действиям должна быть универсальной, для того чтобы быть законной, наша приверженность делу мира не может прекращаться с прекращением боевых действий. Последствия войны требуют не меньшего мастерства, не меньших жертв, не меньших ресурсов, с тем чтобы можно было добиться прочного мира и избежать возврата к насилию.

Миссия в Косово - равно как и другие миссии Организации Объединенных Наций, развернутые в настоящее время или уже виднеющиеся на горизонте, - ставят перед нами задачу как раз такого плана. Если Организации Объединенных Наций не будут даны средства и оказана поддержка ради достижения успеха, не только дело мира, но и война будут проиграны. От гражданской администрации и выполнения полицейских функций до создания гражданского общества, способного обеспечить обстановку терпимости, плюрализма и процветания, - вот те огромные задачи, которые стоят перед нашими миссиями по поддержанию мира, установлению мира и миростроительству. Но если нам будут даны средства - в Косово и в Сьерра-Леоне, в Восточном Тиморе и в Анголе, - у нас появится реальная возможность раз и навсегда покончить с циклами насилия.

Сейчас, когда подходит к концу век беспрецедентных страданий и насилия, самой большой и самой надежной проверкой для нас по-прежнему является наша способность добиться уважения и поддержки со стороны народов мира. Если коллективное сознание человечества - сознание, которое ненавидит жестокость, отвергает несправедливость и стремится к миру для всех народов, - не сможет найти в Организации Объединенных Наций самую высокую трибуну для себя, существует серьезная опасность того, что оно будет добиваться мира и справедливости в других местах. Если оно не будет слышать в наших заявлениях и видеть в наших действиях отражение своих собственных чаяний, своих потребностей и своих опасений, оно может быстро потерять веру в нашу способность к принятию действенных мер.

Подобно тому, как мы осознали, что мир не может оставаться в стороне, когда совершаются грубые и систематические нарушения прав человека, мы осознали и то, что вмешательство должно основываться на законных и универсальных принципах, дабы оно пользовалось постоянной поддержкой со стороны народов мира.

Эта складывающаяся сейчас международная норма в поддержку вмешательства для защиты гражданских лиц от огульного истребления будет, несомненно, и дальше ставить перед международным сообществом большие задачи. Любая такая эволюция в нашем понимании государственного суверенитета и индивидуального

суверенитета будет в определенных кругах наталкиваться на недоверие, скептицизм и даже враждебность. Однако мы должны приветствовать такую эволюцию.

Почему? Потому что, несмотря на ее ограничения и недостатки, она является свидетельством того, что человечество тревожится больше - а не меньше - о страданиях людей и что человечество будет делать больше - а не меньше - для того, чтобы положить им конец. В конце XX века это является обнадеживающим признаком.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

Мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 10 повестки дня.

#### **Пункт 9 повестки дня**

##### **Общие прения**

**Председатель** (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово первому выступающему в ходе общих прений, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о решении, принятом Генеральной Ассамблеей 17 сентября, на ее 3-м пленарном заседании, о том чтобы по завершении выступлений приветствия и поздравления высказывались за пределами зала Генеральной Ассамблеи.

В этой связи позвольте напомнить членам Ассамблеи о другом решении, принятом Ассамблеей на том же заседании: ораторам, выступающим в ходе общих прений, по завершении своих выступлений следует покидать зал Генеральной Ассамблеи через комнату GA-200, расположенную за трибуной, а уже затем возвращаться на свои места.

Хотел бы также напомнить представителям о том, что в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее 3-м пленарном заседании, запись ораторов будет прекращена в среду, 22 сентября 1999 года, в 18 ч. 00 м. Я прошу делегации любезно сообщить максимально точную продолжительность планируемых выступлений. Это облегчит работу Генеральной Ассамблеи.

Теперь я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на пункт 21 приложения к

резолюции 51/241, где Генеральная Ассамблея указывает на добровольное ограничение продолжительности выступлений в ходе общих прений 20 минутами. В рамках этого регламента я хотел бы просить ораторов выступать в нормальном темпе в целях обеспечения адекватного синхронного перевода.

Первым в ходе общих прений выступит министр иностранных дел Бразилии Его Превосходительство г-н Луис Фелипи Лампрейа. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Лампрейа** (Бразилия) (говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией): Бразилия поздравляет Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят четвертой сессии. Ваши личные заслуги в области защиты демократии и прав человека в ходе борьбы народа Намибии за свободу и самоопределение служат вдохновляющим примером в нашей работе.

Как страна, связанная с Уругваем братскими отношениями, мы гордимся работой, проделанной Вашим предшественником и моим другом министром Дидьером Опертти. Хотел бы также от имени бразильского правительства выразить ему признательность за его решающую роль в руководстве работой пятьдесят третьей сессии.

Генеральный секретарь Кофи Аннан в равной степени заслуживает нашей особой признательности. Сейчас, когда перед международным сообществом встают масштабные и неизвестные проблемы, его чувство меры и сильное и спокойное руководство являются ценным подспорьем в поисках реалистичных и новаторских решений. Мы признательны ему и поддерживаем его усилия на службе миру, развитию и справедливости.

Правительство Бразилии тепло приветствует Кирибати, Науру и Тонга, вошедших недавно в семью Организации Объединенных Наций.

Вот уже полвека мы из года в год собираемся здесь для обсуждения проблем нашего времени. Из года в год представители государств - членов Организации Объединенных Наций выходят на эту трибуну для того, чтобы изложить свое видение глобальных вопросов, представить свой анализ и предложить их решение.

По мере того как потребности в наших странах постоянно растут, возрастает и ощущение все расширяющегося разрыва между нашими словами и нашими делами, что лишь усугубляет скептицизм одних и пессимизм других.

Каждый раз, когда разворачивающийся кризис и связанная с ним человеческая трагедия пробивают международное безразличие и попадают в сводку новостей, общественность наших стран ожидает реальных действий от Организации Объединенных Наций.

Однако, к сожалению, международное сообщество считает необходимым действовать скоординированным образом, мобилизуя необходимые ресурсы и политическую волю, лишь тогда, когда давно назревавшие проблемы грозят выйти из-под контроля и еще больше осложнить достижение удовлетворительных решений.

Результат - чувство разочарования и нетерпения по отношению к Организации Объединенных Наций. Это может объясняться тем, что необходимые инициативы в конечном итоге утверждаются за рамками Организации Объединенных Наций, как было в случае с Косово. Или же это происходит потому, что согласованные меры не соответствуют конкретным потребностям, как мы видели это в Восточном Тиморе. Либо это объясняется даже тем, что Организация Объединенных Наций вновь сталкивается, как это было в Анголе, с хорошо известными конфликтами катастрофических масштабов, которые международное сообщество не смогло своевременно урегулировать.

Почему же одни проблемы приводят к интенсивной мобилизации сил, а другие нет? Почему людские страдания в некоторых районах земного шара вызывают больше негодования, чем в других? Бедственное положение в Анголе и Восточном Тиморе - это два очень ярких примера четко обозначившейся картины одностороннего и неравного отношения.

В Анголе отказ УНИТА выполнять Лусакский протокол и его жесткая позиция грозят новой вспышкой такой же интенсивной гражданской войны, которая на протяжении четверти века причиняла неисчислимые страдания миллионам людей в этой стране, особенно наиболее беззащитным и обездоленным.

В Анголе, имеющей с Бразилией особые связи, международное сообщество лицом к лицу столкнулось с гигантской политической проблемой и гуманитарной катастрофой огромных масштабов, несмотря на то, что происходившие там события весьма скупо освещались в международной прессе. Учитывая этот факт, международное сообщество должно в приоритетном порядке предпринять срочные действия в целях решения подобных проблем. Совет Безопасности не должен далее позволять, чтобы его резолюции вопиющим образом игнорировались, как это имело место ранее.

Не менее неотложной является задача - и на сей раз Организация Объединенных Наций активно участвует в ее решении - оказания содействия осуществлению права народа Восточного Тимора на реализацию его решения, принятого им в отношении своего будущего в качестве независимой нации - решения, которое было недвусмысленно высказано им в ходе свободных выборов. Бразильское общество, связанное с тиморским народом общностью языка, культуры и истории, разделило его радость, когда результаты голосования подтвердили выбор подавляющего большинства тиморцев в пользу независимости. Когда наших собратьев в Восточном Тиморе стали подвергать насилию, приведшему к гибели ни в чем не повинных людей, народ Бразилии пришел в ужас.

Бразилия не может допустить, чтобы самоопределение тиморского народа не было гарантировано в полном объеме, и бразильские граждане никогда этого не поймут. Поэтому мы верим, что многонациональные силы, санкционированные Советом Безопасности - силы, в которых Бразилия с самого начала была твердо намерена участвовать - положат конец зверствам, начавшимся после проведения всенародных выборов, и смогут вновь создать условия, необходимые для осуществления мирного перехода к независимости.

За последнее десятилетие Латинской Америке, на которую всегда смотрели как на континент экономической отсталости и диктаторских режимов, в результате произошедших преобразований удалось изменить прежнее представление о себе в глазах международного сообщества. Решающую роль в этом сыграло восстановление демократии в наших странах, а также значительные успехи в обеспечении соблюдения прав человека, хотя нам предстоит еще

немало сделать в этой области. Принятие последовательной экономической политики в свою очередь позволило нам избавиться от связывавших нас по рукам и ногам бесконечных дилемм и помогло положить конец спиральному росту инфляции, порождавшему среди наших граждан ощущение крайней неопределенности и отсутствия справедливости.

Пусть ни у кого не остается сомнений в том, что трудности, которые мы время от времени испытывали в течение 1999 года, не смогут поколебать нашей веры и не заставят нас отказаться от наших достижений. В течение нескольких дней, а может быть недель в начале этого года некоторые называли Бразилию "больным Латинской Америки". Высказывались опасения о том, что мы вновь окажемся в ловушке гиперинфляции, что нам угрожает глубокий экономический спад, что мы вновь должны будем искать спасения в стимулировании краткосрочного роста и вернемся к уже пройденным циклам прошлого по принципу "взлет и падение".

И тем не менее к концу столетия уровень инфляции у нас в стране составил менее 8 процентов. Имеются все основания полагать, что мы встанем на путь устойчивого ежегодного роста, темпы которого превысят 4 процента, и при этом мы твердо намерены завершить осуществление широкомасштабной программы модернизации нашего общества посредством осуществления важных реформ в области налогообложения, финансовой политики и социальной безопасности. Президент Фернанду Энрики Кардозо, проявляя твердую решимость, намерен заложить прочную основу процессу трансформации нашей страны в современное, экономически развитое и динамичное государство с более справедливой социальной и более зрелой политической системами.

С приходом демократии Бразилия и Аргентина установили прочные узы дружбы между своими народами и в короткий срок подвели надежный фундамент для процесса интеграции. Наши двусторонние соглашения в области ядерного сотрудничества могут служить примером для подражания и являются стабилизирующим фактором в регионе и в мире в целом. Общий рынок стран Южного Конуса (МЕРКОСУР), созданный нашими двумя странами вместе с Парагваем и Уругваем, к которому присоединились Боливия и

Чили, принципиально изменил экономический ландшафт нашего полушария и по сути всего мира. Процесс интеграции между нашими странами не идет вразрез с чьими-либо интересами, напротив, в его рамках мы стремимся укреплять наши исторические связи как со странами Северной и Южной Америки, так и за их пределами. Действуя индивидуально и в рамках МЕРКОСУР, наши страны стали мощной движущей силой в усилиях, направленных на придание международной торговой системе более открытого и сбалансированного характера, с тем чтобы эта система более не могла стоять на страже протекционистских привилегий за счет интересов развивающихся стран, как это нередко бывало в прошлом.

Демократия позволяет странам Латинской Америки приходить на помощь друг другу - и при этом без ненужного и непрошеного иностранного вмешательства и в духе сотрудничества - в тех случаях, когда они совместно усматривают угрозу институциональной стабильности одной из них. Благодаря развитию демократии страны нашего региона смогли успешно разрешить споры, которые в течение длительного времени нарушали согласие даже на наиболее мирных и стабильных континентах. В конце прошлого года в городе Бразилия Эквадор и Перу при дипломатической поддержке Бразилии, Аргентины, Чили и Соединенных Штатов Америки, подписали соглашения, позволившие им урегулировать давний пограничный спор. Таким образом, несмотря на имеющиеся трудности, Латинская Америка постепенно превращается в сплоченное единое целое в политическом, экономическом и социальном планах.

Именно в духе интеграции и осознания своей принадлежности к единой семье, Бразилия принимает весьма активное участие в различного рода усилиях, предпринимаемых в регионе с целью его обновления. Намеченные на октябрь выборы в Аргентине несомненно подтвердят политическую жизнеспособность нашего великого соседа и обеспечат необходимые экономические условия для укрепления стабильности и усиления экономического роста в этой стране. Мы уверены также, что подобные оптимистические ожидания оправдаются и на выборах, которые пройдут в Чили и в Уругвае в этом году и в Мексике в следующем году. Их результаты несомненно подтвердят



демократический характер развития Латинской Америки.

Политические и экономические успехи, достигнутые Боливией с 80-х годов в борьбе с трудностями, казавшимися непреодолимыми еще 20 лет назад, дополнительно подтверждают, что наш регион значительно изменился к лучшему. Перу также завоевала международное признание за существенные успехи в преодолении негативных тенденций, наблюдавшихся в ее экономике в течение последних десятилетий, а также в борьбе с терроризмом и наркоторговлей. Эта способность преодолевать трудности наблюдается также и в Эквадоре, где при поддержке международных финансовых институтов, политические силы общества, опираясь на демократические и конституционные институты, будут осуществлять реформы, необходимые для преодоления текущего кризиса. В начале этого года Парагвай, со своей стороны, успешно вышел из непростого политического кризиса и в настоящее время решительно продвигается по пути формирования демократических институтов и экономического развития. Бразилия будет и впредь оказывать Парагваю решительную поддержку в его усилиях.

Гайана является еще одним примером, подтверждающим нашу приверженность не только делу утверждения и развития демократических принципов, но в равной степени и присутствующему нам всем духу интеграции. Мы надеемся, что Суринам также подключится к этим усилиям и разделит успехи нашего региона в области осуществления этих позитивных перемен. Пристальное внимание международного сообщества привлекают к себе преобразования, происходящие в Венесуэле. Необходимо с уважением относиться к этому процессу перемен, ибо он отражает законное стремление венесуэльского народа к обновлению. Выражение этих чаяний через институциональные каналы станет прочной гарантией того, что происходящие преобразования будут проходить в рамках уважения норм, прав и обязанностей, составляющих суть демократии.

Бразилия также убеждена в том, что правительство президента Андреса Пастраны, Колумбия, будет предпринимать настойчивые усилия в целях установления мира в этой близкой нам стране. Неоправданное иностранное вмешательство может лишь усугубить и без того

сложную ситуацию, урегулировать которую надлежит самим колумбийцам.

Именно от успехов наших соседей, пользующихся нашим полным доверием, зависят успехи бразильского народа и его правительства в преодолении собственных проблем и трудностей, которых у них вполне хватает.

Серьезную проблему для демократических обществ создают сегодня организованная преступность и торговля наркотиками. Совершенно очевидно, что они представляют собой серьезную угрозу для безопасности национальных институтов, а также непосредственно для граждан, которым приходится отдавать непомерную дань, расплачиваясь ценой своей жизни за эти бедствия нашего времени. Растущие арсеналы стрелкового оружия и торговля им тесно связаны с организованной преступностью и наркоторговлей. Поскольку жизнь наших граждан ежедневно оказывается под угрозой из-за контрабандной торговли стрелковым оружием, Бразилия уделяет первоочередное внимание решению этого вопроса. На региональном уровне мы приняли важную Межамериканскую конвенцию о транспарентности в приобретении обычных вооружений. Мы хотели бы, чтобы Ассамблея поддержала предложение о проведении международной конференции, посвященной борьбе с незаконной торговлей оружием во всех ее аспектах. Бразилия также придает немаловажное значение работе по выработке проекта конвенции о борьбе с транснациональной организованной преступностью.

С другой стороны, существование оружия массового уничтожения по-прежнему представляет собой угрозу для безопасности и даже выживания человечества.

Любые действия, которые идут вразрез с задачами режима нераспространения, заслуживают решительного осуждения со стороны международного сообщества. В то же время государствам, обладающим ядерным оружием, а также околождерным государствам, надлежит предпринимать шаги в направлении полного и необратимого уничтожения ядерного оружия. Исходя из этого, Бразилия, Египет, Ирландия, Мексика, Новая Зеландия, Южная Африка и Швеция на текущей сессии вновь выступят с проектом резолюции о новой программе ядерного

разоружения. Данный проект резолюции, направленный на то, чтобы проложить дорогу для конструктивного диалога по этому вопросу, основывается на реалистической и сбалансированной оценке характера процесса ядерного разоружения.

Сегодня перед демократическими институтами наших стран и международными организациями, в особенности Организацией Объединенных Наций, стоят значительнейшие задачи. Наши страны ежедневно сталкиваются с экономическими трудностями и острыми социальными проблемами, такими, как нищета и крайнее неравенство, которые разжигают недовольство: недовольство в отношении экономик, неспособных развиваться темпами, обеспечивающими более быстрый рост благосостояния обществ; недовольство незащищенностью от кризисов и потрясений на международных рынках и недовольство в отношении политических процессов, которые иногда достаточно медленно реагируют на законные и насущные требования граждан. Тем не менее крайне важно, чтобы это коллективное недовольство нашло свое выражение и было направлено в демократическое русло.

Приверженность Бразилии демократическим институтам и правопорядку также распространяется и на наши международные отношения. После избрания в октябре прошлого года подавляющим большинством бразильских избирателей в начале второго срока полномочий на своем посту президент Фернандо Энрике Кардозо заявил, что:

"Правопорядок является единственной приемлемой основой международного порядка. Если односторонний подход и применение силы станут организующими принципами международных отношений, то в долгосрочном плане будет более целесообразно встать на сторону инструментов политики с позиции силы, вместо того, чтобы стремиться к порядку и быть законопослушным. Для того, чтобы сложился подлинно новый мировой порядок, одним из его краеугольных камней должно явиться признание того, что многосторонние институты - и не в последнюю очередь Совет Безопасности - представляют собой источник законности для мер, гарантирующих мир и обеспечивающих мирное разрешение конфликтов".

Вновь наши общества со все возрастающим нетерпением ожидают того, чтобы многосторонние организации, и, в частности, Организация Объединенных Наций, оказались на высоте задачи сыграть значимую - по существу основную - роль в установлении международного порядка, созвучного стремлениям и ценностям всего человечества.

Продвижение вперед по этому пути требует обновления и перемен. Если правительства стран мира хотят видеть в лице Объединенных Наций сильную и действенную Организацию, они должны не только изменить свой образ мышления и действий в отношении к ней, но и обдумывать и принимать меры по обеспечению изменения этой Организации. Таковы наши цели. Такова стоящая перед нами задача.

#### **Выступление Президента Южно-Африканской Республики г-на Табо Мбеки**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Южно-Африканской Республики.

Президента Южно-Африканской Республики г-на Табо Мбеки сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Южно-Африканской Республики Его Превосходительство г-на Табо Мбеки и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Мбеки** (говорит по-английски): От имени нашего правительства и в моем личном качестве Председателя Движения неприсоединения я хочу выразить наши искренние поздравления Вам, г-н Тео-Бен Гурираб, в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я также хотел бы поблагодарить Вас за любезные слова в адрес моей страны, сказанные Вами при вступлении на этот высокий пост.

Мы работали рука об руку на протяжении десятилетий. В значительной мере благодаря Вашим способностям государственного деятеля, мы живем по-добрососедски в мире и в качестве равных партнеров совместно предпринимаем усилия по всеобъемлющему обеспечению чаяний наших

народов. Этот опыт убедительно свидетельствует о том, что выполнение Вами обязанностей Председателя Генеральной Ассамблеи будет способствовать усилиям человечества по улучшению условий жизни для всех людей на нашей планете.

Нам отрадно, что Вы будете работать с Кофи Аннаном, Генеральным секретарем, проявившим неоспоримую приверженность делу достижения целей Организации.

Устав нашей Организации и Всеобщая декларация прав человека определяют для всех нас направление, в котором нам следует двигаться. Во время принятия этих документов они отражали готовность международного сообщества избежать повторения катастрофы, к которой привел взлет фашизма и нацизма. Мы сегодня вспоминаем эти документы, поскольку мы уверены, что пришло время для решительных мер по обеспечению того, чтобы они помогли осмыслить происходящее в столь знакомом общем для всех нас мире. Основная содержащаяся в них идея выражена в положениях преамбулы Декларации:

"народы Объединенных Наций подтвердили в Уставе свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин и решили содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе".

По нашему мнению, пришло время для того, чтобы все мы объединили наши усилия по преобразованию человеческого общества в этом направлении. Помимо этого, мы считаем, что названные цели ставят особые и исторические задачи перед теми, кто в современную эпоху занимает положение политических руководителей, теми, кто, как мы, будут иметь честь выступать перед Генеральной Ассамблеей. Лишь время покажет, найдется ли у нас нравственная и интеллектуальная смелость, чтобы справиться с этой задачей.

Но мы можем со всей уверенностью заявить, что в сегодняшнем мире уже сложились условия для успешной реализации упомянутого мною видения, отраженного в документах Организации Объединенных Наций. Мы наблюдаем обилие красноречивой риторики, но политикам сейчас

не缺ает смелости. О каких условиях идет речь? Завершилась "холодная война". Не заметно ни одного признака идеологических противоречий между сверх-державами, которые диктуют необходимость уничтожения противника в целях собственной обороны. Ряд стран по-прежнему обладает представляющим серьезную угрозу оружием массового уничтожения, в частности, ядерным оружием. Единственным логическим путем разрешения этого вопроса являются энергичные меры, направленные на обеспечение ядерного разоружения и уничтожение ядерного оружия.

Далее, по моему мнению, справедливо будет сказать, что подавляющее большинство стран мира выбрало демократические формы управления. Научившись на своем собственном опыте, нации отвернулись от диктатуры. Безусловно, нельзя сказать, что диктатур вообще не существует или что в будущем не будут делаться попытки их установления. Однако, позволю себе заметить, эти исключения, скорее, подтверждают правило, нежели опровергают выдвигаемое нами утверждение.

Комбинация этих двух факторов должна подвести по меньшей мере к трем выводам. Во-первых, странам более нет необходимости устанавливать сферы влияния в качестве предполагаемого необходимого условия для защиты своих национальных интересов.

Во-вторых, само существование демократии повсюду в мире требует того, чтобы в каждой демократической стране простые люди ощущали, что они поистине обладают правом определять свою судьбу. Иными словами, ни от одной страны нельзя требовать ограничить осуществление этого права по той простой причине, что другая более могущественная держава диктует такое условие.

В-третьих, эти обстоятельства создают условия для более демократической системы международного правления, которую могла бы отразить надлежущая реструктуризация этой Организации. В любом случае процесс глобализации непременно по-новому определит концепцию и практику национального суверенитета. В настоящий момент границы этого суверенитета, особенно малых стран, таких как наша, сужают. По мере того, как это происходит, неизбежно возникает необходимость в появлении компенсирующего движения в направлении укрепления воздействия

этих стран на систему глобального правления путем демократизации системы международных отношений.

Вышеупомянутые события указывают также на то, что, вероятно, и в зависимости от того, что все мы делаем, у человечества еще никогда не было таких блестящих перспектив в отношении прочного международного мира и безопасности как сегодня. Одно лишь распространение демократии на планете говорит о растущей приверженности государств делу урегулирования внутренних и внешних конфликтов мирными средствами.

Я уверен, что, когда президент Абдель Азиз Бутефлика, нынешний председатель Организации африканского единства (ОАЕ), будет выступать перед Ассамблеей, он сообщит о важном решении, принятом недавно на Алжирской встрече на высшем уровне ОАЕ, исключить из своих рядов, начиная со следующей встречи в верхах, все военные режимы, которые пока еще существуют на африканском континенте. Кроме того, было принято решение содействовать решительному продвижению этих стран в направлении демократической системы правления.

Упомянутые события указывают на то, что эта Организация обязана уделять особое внимание цели, изложенной в пункте 1 статьи I Устава, который гласит:

"принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру ... и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира".

По нашему мнению, это накладывает на Организацию Объединенных Наций высокую и серьезную ответственность за работу по предотвращению конфликтов и усилия по их урегулированию в интересах установления прочного мира. Иногда, реагируя на конфликт, мы дожидаемся эскалации насилия и даже начала войны, и только потом начинаем разворачивать дорогостоящие миротворческие операции. Зачастую это приводит к замораживанию конфликтов,

усугубляет поляризацию и еще более затрудняет их своевременное урегулирование.

Более того, предъявляемое Организацией Объединенных Наций требование осуществлять такие интервенции в интересах предотвращения начала военных действий налагает на Организацию ответственность за то, чтобы правительства и народы воспринимали ее как беспристрастного посредника и миротворца. Этого можно достичь только на основе подлинных усилий, направленных на то, чтобы

"развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов",

как указано в пункте 2 статьи I Устава.

Если мы действительно серьезно привержены этим важным целям мира и демократии на планете, то тогда мы не можем позволить себе и дальше откладывать существенную перестройку Организации Объединенных Наций. Если мы посмотрим правде в глаза, то признаем, что блокирует прогресс желание примириться с так называемыми новыми отношениями между державами, вновь узаконить, в измененном виде, неравноправные отношения в рамках Организации Объединенных Наций. В основе этого лежит тезис о том, что институционализация таких отношений имеет приоритет перед основополагающим принципом Организации - уважения принципа равноправия государств.

В условиях "холодной войны" и господства диктатур во многих странах силовая политика, возможно, рассматривалась как единственный способ выживания. Управление мировыми делами с позиции силы сегодня, даже в видоизмененном варианте, чревато подрывом целей демократии и мира и появлением претендентов на престол на глобальном, континентальном и региональном уровнях.

Одновременно с рассмотрением важнейшего вопроса о предотвращении конфликтов Организации Объединенных Наций следует решать такие вопросы, как ликвидация оружия массового уничтожения, соблюдение запрета на противопехотные мины, уничтожение мин в тех странах, которые сталкиваются с этой проблемой, и

контроль за распространением стрелкового оружия. Безусловно, ни одно из этих предложений не противоречит необходимости действовать со всей решимостью для того, чтобы помочь урегулировать все существующие конфликты, в том числе в Демократической Республике Конго, Анголе, Западной Сахаре, Восточном Тиморе, Эритрее и Эфиопии, Косово и других.

Я начал свое выступление с цитаты из Декларации прав человека, в которой говорится об утверждении достоинства и ценности человеческой личности, содействии социальному прогрессу и обеспечению лучшей жизни для всех. Мы утверждали, что существуют условия для того, чтобы двигаться в направлении реализации провозглашенных в Декларации целей. Нашей общей задачей является осознание того, что миллиарды жителей земного шара продолжают страдать от нищеты, безграмотности и болезней, и это является прямым отрицанием достоинства и ценности человеческой личности, которым мы привержены. Я уверен, что мы согласимся также с тем, что процесс глобализации сопровождается ростом неравенства как внутри стран, так и между ними. Кроме того, мы видим, что перемещение краткосрочного капитала имеет катастрофические экономические последствия для некоторых стран.

Как и в отношении мира и демократии, мы твердо убеждены в том, что мировая экономика располагает достаточными ресурсами для того, чтобы на деле обеспечить социальный прогресс и лучшую жизнь для всех, к чему призывает Всеобщая декларация прав человека. Помимо этого, наука и

техника продолжают развиваться таким образом, что трудно представить, что в совокупности с большой концентрацией капитала, характерной для мировой экономики, человеческое общество не имеет средств воздействия на нищету, безграмотность и болезни. В действительности, можно вполне обоснованно утверждать, что международный мир, демократия и процветание являются необходимым условием дальнейшего быстрого роста мировой экономики и, соответственно, дальнейшего появления малых и больших корпораций, которые требуют глобальных рынков.

Точно так же, революция в области информационной технологии и технологии средств связи, которая является решающим движителем процесса глобализации, требует более высокого уровня образования и уровня жизни миллиардов жителей земного шара и позволяет это обеспечить. Вместе с тем, совершенно очевидно, что рыночная деятельность не подразумевает наличия некоего автоматического или само собой разумеющегося механизма, позволяющего и капиталу и технологии оказывать на все страны мира то самое воздействие, о котором мы говорим. Все, что мы говорим, не должно означать, что мы не учитываем того, что должна сделать каждая страна для создания условий, благоприятствующих инвестициям и передаче технологии. Это также не означает, что мы вновь открываем дискуссию о роли рынков в распределении ресурсов. Мы говорим о том, что функционирование рынков не исключает и не может исключать сознательных усилий как по расширению экономических возможностей, так и по повышению уровня жизни и расширению возможностей тех многочисленных обитателей планеты, которых нищета лишает человеческого достоинства.

В своей интересной книге "Living on Thin Air" ("Питаюсь воздухом") английский автор Чарльз Лидбитер пишет:

"Новая экономика (движимая знаниями) нуждается в мобилизирующем подходе и институтах, которые сделают ее реальностью. Постепенно наши институты меняются путем реформирования, реорганизации и реструктуризации - однако процесс этот слишком медленный, непродуманный и непоследовательный - он должен стать более осознанным, творческим и радикальным".

Этот вопрос вновь затрагивает проблему стремления политических лидеров найти в себе моральную и интеллектуальную смелость и предпринять правильные и необходимые действия. Для принятия правильных и необходимых действий в этой области, затрагивающей социально-экономические вопросы, мы должны рассмотреть функционирование всех многосторонних учреждений, включая те, которые входят в семью Организации Объединенных Наций. Это необходимо сделать для того, чтобы они также отражали настоятельную необходимость демократизации международной системы управления.

Документы Организации Объединенных Наций, на которые мы уже ссылались ранее, служат нам отправной точкой. Поэтому мы полагаем, что никому из нас нет необходимости заново искать новое видение, которое вдохновит нас на создание нового мира, закрепляющего достоинство и ценность человеческой личности. Нужно лишь подкреплять веру, которую мы проповедуем, необходимыми действиями.

Мы говорим о действиях, которые будут практически затрагивать взаимосвязанные вопросы мира, демократии и развития.

Я убежден в том, что такая практическая программа действий будет отвечать чаяниям не только государств - членов Организации африканского единства и Движения неприсоединения, членами которых мы являемся. Это также будет отвечать самым глубоким чаяниям народов развитого Севера, которые не заинтересованы в сохранении конфликтов, угнетения и нищеты, даже за пределами своих стран.

Нет никаких сомнений и в том, что демократические системы, в рамках которых мы действуем, также требуют, чтобы мы за счет целенаправленных усилий обеспечили поддержку тех, кто будет определять программу действий Организации Объединенных Наций на XXI век.

Эволюция человеческого общества открыла перед мировыми руководителями, которые будут выступать с этой трибуны, новые возможности для того, чтобы наш мир сделал огромный шаг вперед к новым реальностям, о которых каждый день мечтают обездоленные и беспомощные люди. Мы обманем надежды миллионов этих людей, если мы

не воплотим их мечты в реальность. Давайте не допустим, чтобы будущие поколения сказали, что мы ничего не смогли сделать из-за своей инертности.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Южноафриканской Республики за его выступление.

Г-на Табо Мбеки, президента Южноафриканской Республики, препровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

**Выступление президента Алжирской Народно-Демократической Республики г-на Абдель Азиза Бутефлика**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Алжирской Народно-Демократической Республики.

Г-на Абдель Азиза Бутефлику, президента Алжирской Народно-Демократической Республики, препровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Алжирской Народно-Демократической Республики Его Превосходительство г-на Абдель Азиза Бутефлику и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Г-н Бутефлика** (говорит по-арабски): Африке, в лице двух ее наиболее выдающихся и преданных сынов, выпала честь руководить Организацией Объединенных Наций в новом тысячелетии. Я говорю о Вас, г-н Председатель, достойном борце за свободу нашей братской страны, Намибии, и о вполне заслуженном избрании Вас на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я также говорю о г-не Кофи Аннанае, нашем Генеральном секретаре, которому международное сообщество признательно за его большое упорство и решимость в стремлении обеспечить соблюдение целей и принципов Устава и укрепление роли Организации Объединенных Наций.

Я с большим волнением выступаю перед Ассамблеей, поскольку, избрав меня 25 лет назад на пост Председателя своей двадцать девятой сессии, Генеральная Ассамблея уже тогда проявила уважение и интерес к Африке и продемонстрировала свою поддержку всех поколений борцов за свободу, которые, в том числе и в моей стране, взяли на себя историческую ответственность внести решающий вклад в обеспечение лучшего мира. Прошло 25 лет, на протяжении которых неудержимый процесс продвижения к свободе шел своим путем, ликвидируя последние оплоты колониализма и расовой сегрегации, провозглашая право на суверенное равенство государств и право народов на развитие, самоопределение и независимость.

В то же время сложилась новая ситуация, которая характеризуется возросшей взаимозависимостью между государствами, которые постепенно все глубже осознают единство своих судеб и не могут более жить в изоляции или оставаться безразличными к тому, что происходит в одном из государств-членов.

Поэтому сегодня, выступая от имени Африки и Алжира, я говорю об этой общей судьбе в то время, когда наша сессия выделила тему культуры мира и отказа от насилия. На протяжении этого столетия мир постоянно развивался, создавал, разрушал, вновь открывал себя и продвигался вперед. Несмотря на идеологические конфликты и экономические кризисы, политическую напряженность и разрушительные войны, человечество неудержимо продвигалось по одному и тому же историческому пути навстречу одной и той же судьбе.

Сегодня перед международным сообществом стоят новые задачи в условиях, сложившихся в результате ослабления идеологической борьбы, прекращения холодной войны и создания однополюсного мира с присущими ему парадоксами развития.

Одной из таких задач является то, что сегодня называют глобализацией с ее глобальной экономикой, глобальной политической системой, даже глобальными ценностями и устремлениями, но также и глобальными проблемами и угрозами. В любом случае, осуществление процесса глобализации наталкивается на самые различные препятствия. В экономической области

неравномерное развитие стран отнюдь не способствует установлению универсально приемлемого нового мирового порядка. Начинают проявляться тревожные устойчивые проблемы, в частности, в Африке: систематическое ухудшение условий торговли; непомерное бремя задолженности; братоубийственные конфликты; деградация окружающей среды; растущая безработица; постоянные эпидемии; сокращение числа учащихся в школах; сокращение ресурсов, выделяемых на помощь в целях развития, и скудные прямые инвестиции. Кроме того, на Африку приходится две трети наименее развитых стран и три четверти стран с низкими доходами, к тому же 50 процентов населения континента живет в условиях абсолютной нищеты.

Тридцать пятая встреча в верхах Организации африканского единства (ОАЕ) показала, что африканские страны готовы решать проблемы, связанные с этим жалким уделом, добиваясь мира, стабильности и сотрудничества и более решительно проводя политические и экономические реформы. Однако встреча отразила также и то, насколько незначительно сотрудничество по линии Север-Юг, показав, что оно зачастую ограничивается лишь политикой, диктуемой узкими интересами или селективными действиями.

На встрече также указывалось на трудности, коренящиеся в социальной, культурной и психологической структуре наших стран, что приводит к недопониманию, вытекающему из механического применения критериев развитых стран не только в сфере экономики, но также политики и культуры.

Таким образом, проблемы, требующие разрешения, многочисленны, и международное сообщество сталкивается с ними каждый день в Африке, Азии, на Балканах и на Ближнем Востоке. К этим проблемам следует добавить глобальное противоречие между поборниками оптимистической универсальности, легко переносящей появление однополярного мира и приспособление к нему, и теми, кто сохраняет чувство собственной самобытности и считает, не без оснований, что человечество заинтересовано в создании многополярного мира.

Однако наличие этих проблем не означает, что все надежды на гармоничную глобализацию - чистая

утопия, они являются лишь препятствиями на пути достижения прогресса, который, как мы знаем, неизбежен. Иллюзией является глобализация невозможного, глобализация, игнорирующая законные интересы человечества в целом, поскольку рано или поздно такая глобализация обречена на провал. Глобализация проблем - это жизненный факт, именно поэтому нам необходимо искать глобальные решения.

Нельзя не отметить, какое разочарование видеть постоянно увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными и между богатыми странами и странами третьего мира, страдающими от бремени задолженности. У меня, естественно, нет намерения жаловаться в Ассамблее о многочисленных сдвигах в философии идеи третьего мира, подходы и методы которой, выработанные по крайней мере 20 лет назад, сейчас устарели. Мир уже не тот, каким он был в 70-е годы, он радикально изменился. Однако, как мне представляется, движение к плюрализму и рыночной экономике должно продолжаться и поощряться, и сопровождаться движением к солидарности. К тому же я считаю, что на смену логике силы и конфронтации, характерной для XX века, должна прийти логика солидарности, которая позволит сделать международные отношения более гуманными, основанными на справедливом обмене и всеобщем процветании.

Прогресс государств будет неполным, если мы ограничимся его достижением лишь на основе рыночных отношений. Мы должны и впредь стремиться к достижению прогресса, просто поощряя основные права человека. Если мы разделяем идею прав человека, следует четко представлять себе, что концепция и соблюдение прав человека должны учитывать контекст каждого отдельного государства-члена, со всем многообразием традиций, социальных структур и приоритетов этих государств. В нашем понимании права человека уравниваются обязанностями граждан и зиждутся на незыблемых приоритетах. Помимо искоренения нищеты, болезней и неграмотности - предполагающих, что каждый человек имеет право на пристойную и достойную жизнь, - не подразумевают ли права человека также защиту общества от терроризма, наркоторговцев и всех других поставщиков смерти? В этом подходе нет никакого различия между нашими заботами и заботами развитого мира в отношении вопроса о демократии и прав человека. Однако дело обстоит

так, что эти вопросы по-прежнему сохраняют особую важность и высшую приоритетность.

Поэтому мы считаем, что идею прогресса человечества и его вступление в XXI век на основе принятия законов о свободе рынка, свободе инвестиций и других свободах нельзя отделить от прогресса на основе помощи в целях развития и солидарности со странами третьего мира. Другими словами, наши интересы должны фокусироваться на новой активизации международных усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью адаптировать ее к изменившимся условиям в мире, помочь ей откликнуться на законные чаяния подавляющего большинства государств и обеспечить новый прогресс на пути к миру, стабильности, равенству и всеобщему процветанию.

Я родом с континента, где людям необходимо верить в справедливость, поскольку они считают, что страны, которые использовали их ресурсы для обеспечения своего собственного развития, в неоплатном долгу перед ними. Им необходимо верить, что, поскольку они так много вложили в создание человеческой цивилизации в современную эпоху, они имеют право требовать, чтобы их достоинство и их человеческие качества уважались в полной мере. Я хотел бы также напомнить Генеральной Ассамблее, что позволяя нищете процветать в мире, который становится все более взаимозависимым, богатые страны и содружество государств тем самым закладывают основы нестабильности как внутри государств, так и в рамках международных отношений, которые будут становиться все более уязвимыми перед лицом угроз насилия, конфликтов и раздоров, наносящих урон демократии и экономической деятельности.

Я также хочу напомнить, что неспособность третьего мира и Африки, в частности, заявить о себе в полный голос, нашедшая свое отражение в итогах Уругвайского раунда, не благоприятствует решению всех тех проблем, которые я упомянул. Означают ли наши неудачи, что мы обречены на постоянный спад и что нищета большинства является полностью необратимым процессом, который будет неизбежно определять новое столетие? Я предпочту усомниться в этом, я предпочитаю верить в то, что возрождение возможно в том случае, если будут предприниматься координированные и последовательные действия наряду с усилиями, которые прилагаются Организацией Объединенных Наций.



Подобные действия должны осуществляться на двух уровнях. На первом уровне действуют промышленно развитые страны, поскольку, как справедливо отметил десять лет тому назад Директор-распорядитель Международного валютного фонда, решение проблем стран третьего мира находится в их руках, ибо они располагают достаточным экономическим, финансовым и законодательным потенциалом для того, чтобы инициировать реформы и восстановить условия, способствующие развитию развивающихся стран. На втором уровне находятся сами развивающиеся страны, которые должны взять на себя важную задачу обеспечения опоры на собственные силы путем внедрения в мировую экономику и осуществления экономических и политических реформ. К сожалению, у них нет другого выбора.

Именно на фоне этих задач в июле месяце в Алжире была проведена тридцать пятая встреча на высшем уровне Организации африканского единства (ОАЕ), на которой собрались представители африканских государств. В ходе этой встречи, на которой присутствовало рекордное число участников, представители африканских государств проанализировали свои достижения после получения независимости, взвесили текущие реформы в свете внешних факторов и внутренних реалий и заложили основы нового подхода и нового видения будущего для континента.

Приоритетное значение было придано согласию и миру в Африке. Африка твердо намерена ускорить урегулирование конфликтов между Эритреей и Эфиопией, в районе Великих озер, в Демократической Республике Конго и в Сьерра-Леоне. В рамках ОАЕ и субрегиональных организаций были активизированы усилия, направленные на восстановление мира и прекращение страданий беженцев.

Аналогичным образом Африка безоговорочно заявила, что она поддерживает международную законность, демократию и уважение законов, и поэтому разработала руководящие принципы, определяющие позицию ОАЕ в отношении положения в Анголе и в Западной Сахаре. Африка полностью поддерживает инициативы Организации Объединенных Наций в этих странах, равно как и добрые услуги ОАЕ на Коморских Островах, где она исходит из надежды на то, что народ Коморских Островов проведет демократические выборы в свои

институты, с тем чтобы сохранить единство и территориальную целостность страны.

Стремление к миру и согласию также лежит в основе подхода Африки к ближневосточному мирному процессу, который, как она надеется, завершится достижением всеобъемлющего справедливого и прочного урегулирования, основанного на уходе Израиля с незаконно оккупированных им территорий и его признании законных и неотъемлемых прав палестинского народа.

ОАЕ также испытывает обеспокоенность по поводу мира и безопасности в районе Залива, где необходимо снять экономические санкции, имеющие столь тяжелые последствия для населения, равно как необходимо снять и те санкции, которые были несправедливо введены в отношении Ливии и Судана, несмотря на то, что их правительства полностью сотрудничают в ходе соответствующих расследований.

Человечество должно войти в новое тысячелетие, избавившись от споров, обусловленных историческими превратностями в ходе истерзанного и трагического столетия, которое сейчас приближается к завершению. В этом контексте необходимо искоренить очаги напряженности и кризисов. Необходимо положить конец страданиям народов, которые по-прежнему не могут осуществить свое право на самоопределение и независимость. Вопрос об эмбарго, введенном против иракского народа, должен быть урегулирован наименее болезненным способом, как об этом говорил Генеральный секретарь ОАЕ, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций. Первоочередное внимание должно быть уделено проблемам терроризма, организованной преступности, торговли наркотиками и оружием, которые подрывают отношения между государствами и ослабляют мирное и плодотворное международное сотрудничество. На первый план должны также выйти новые, основывающиеся на этике международные отношения, которые позволили бы человечеству вступить в новую эру мира и общего процветания.

Вместе с тем встреча на высшем уровне в Алжире не ограничилась, безусловно, лишь выражением стремления Африки положить конец трагической фазе конфликтов, которые разрывают

континент, и присоединиться шаг за шагом к усилиям международного сообщества, направленным на установление справедливого и прочного мира во всем мире. На этой встрече также были рассмотрены экономические вопросы и вопросы развития на основе Абуджийского договора, укрепляющего макроэкономические реформы посредством возрождения целей устойчивого роста и региональной интеграции в рамках африканского единства, принцип которого был только что закреплен на специальной встрече на высшем уровне в Сирте.

Встреча на высшем уровне в Сирте вновь подтвердила поддержку и солидарность ОАЕ с братской Ливией в отношении необходимости окончательного снятия введенного против нее несправедливого эмбарго. На этой встрече было также принято решение разработать новые правила и нормы для содействия созданию новых оперативных структур и условий для ОАЕ с целью создания эффективного союза стран Африки. Такой союз явится гарантом безопасности Африки и укрепит сотрудничество между ее народами, что позволит Африке добиться уважения и статуса, которого она заслуживает, учитывая ту огромную цену, которую она заплатила многочисленными жертвами, рабством, эксплуатацией и разграблением своих ресурсов на протяжении своей колониальной истории.

Такой союз позволит также Африке раскрыть свой материальный и людской потенциал, а также все то, что делает ее столь отличной от остального мира. Короче говоря, встреча на высшем уровне в Сирте полностью подтвердила право Африки являться активной частью процесса глобализации. Только тогда все смогут в равной степени воспользоваться плодами справедливости, а новые концепции, привнесенные глобализацией, смогут противостоять любой форме несправедливости, злоупотребления или изоляции.

Встреча на высшем уровне также подтвердила необходимость продвижения новых реформ в контексте сотрудничества и партнерства между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ во всех областях. И наконец, эта встреча предложила новую этику международных отношений, в рамках которых потребности производства и конкуренции не будут затмевать ни высшие интересы гуманности, само существование которых находится под угрозой в

результате разного рода экологической деградации и других пагубных воздействий, затрагивающих мир природы, человечество и человеческие ценности и институты, ни права государств на целостность и суверенитет.

Мы не отрицаем права общественного мнения в странах северного полушария клеймить нарушения прав человека, когда они происходят. Мы также не отрицаем право и обязанность Организации Объединенных Наций помогать страдающему человечеству. Однако мы по-прежнему являемся чрезвычайно чувствительными к любому подрыву нашего суверенитета не только потому, что суверенитет является нашим последним бастионом в защите против норм несправедливого мира, но и потому что мы не принимаем активного участия ни в процессе принятия решений в Совете Безопасности, ни в мониторинге осуществления решений.

Кроме того, поскольку суверенное государство безоговорочно по-прежнему является местом социального контракта и тем контекстом, в котором должны быть организованы права человека - политические права, а также экономические и социальные права, - международное сообщество должно быть поборником стабильности, а также согласия и культуры демократии в наших развивающихся странах. Однако все это будет оставаться не более чем надеждой до тех пор, пока не будут четко определены реальные насущные проблемы, каковыми являются проблемы социально-экономического развития, поскольку для Африки, как и для других континентов, эти вопросы составляют существо проблемы.

Поэтому представляется, что обсуждение концепции вмешательства во внутренние дела еще далеко от своего завершения, ибо необходимо дать конкретные ответы по крайней мере на три вопроса: во-первых, где заканчивается помощь и начинается вмешательство; во-вторых, где следует проводить границы между гуманитарными, политическими и экономическими понятиями; и, в-третьих, можно ли говорить о вмешательстве применительно только к слабым или ослабленным государствам или применительно ко всем государствам без различия?

В любом случае, мы твердо верим, что вмешательство во внутренние дела может происходить лишь с согласия соответствующего

государства. Мы твердо верим, что страны Юга могут преодолеть свои трудности при условии, что на их стороне будет солидарность, надежная помощь и заинтересованность развитых стран.

Алжир дорого заплатил за демократию и, подобно другим африканским странам, вынужден нести большие социальные издержки реформ, которые он предпринимает. Он приступил к обширному проекту национального обновления. Он добивается обеспечения гражданского согласия, укрепления демократии, установления правопорядка, обновления модернизации системы юриспруденции и управления. Короче говоря, мы работаем во имя создания условий для наилучшего использования экономического потенциала страны и для обеспечения индивидуального и коллективного благосостояния в

обществе, где восстановлен мир и где для всех гарантированы свободное предпринимательство, справедливость и достоинство.

Это грандиозное, но необходимое начинание после десятилетия тяжелых испытаний, когда мы жили в условиях навязанной нам необъявленной войны, которая позволила терроризму и экстремизму творить насилие в том, что касается общества, ценностей, достоинства и совести людей. Моя страна медленно возрождается после этих трагических событий, чуждых исламу. Много было сказано на многочисленных форумах о тяжелом испытании, обрушившемся на мою страну - чаще всего, к сожалению, лицами, которые настроены враждебно или располагают самыми поверхностными знаниями об алжирском обществе и его проблемах. Я воздержусь здесь от осуждения чьих-либо позиций, но я считаю, что когда народ сталкивается с такой трагедией, как в Алжире, на протяжении целого десятилетия и проявляет при этом мужество и упорство, подобно алжирскому народу, этот народ по крайней мере должен иметь право использовать свои собственные республиканские институты для самозащиты.

Да, моей стране нанесли рану - рану нанесли ее детям. Десятки тысяч их погибли - некоторые пали жертвой фанатизма, другие - жертвой чьего-то сумасшествия. В целом, люди оказались жертвой общего смятения, которое почти поставило республику на колени, отсюда и страстное желание Алжира защитить свое существование.

В этом контексте развязанных страстей, беспорядка, жажды убийства, маргинализации общества, опустошающего нигилизма, кровопролития и слез, мужчины, женщины и дети прошли через невыразимые страдания, и инфраструктура страны была вопиющим образом слепо разрушена, что имело самые пагубные последствия для нашей экономики. Сегодня алжирский народ залечивает свои раны. Главный стимул нашего национального возрождения - гражданское согласие; это свидетельствует о присущем нашему народу великодушии и нашей непоколебимой приверженности высоким идеалам терпимости, характерным для подлинного ислама. Сегодня алжирский народ отвергает насилие, поскольку оно чуждо нашей традиции. Наш народ привержен основополагающим правам человека, как это было и во время борьбы за независимость и в

ходе построения страны. Он доказал это в ходе референдума 16 сентября, сказав решительное "да" закону о гражданском согласии, принятому парламентом в июле. Он также доказал это, открыв сердца и великодушно протянув руку тем, кто бросил вызов обществу и законам республики. Он доказывает это, опираясь на законность, которая сама во все большей степени ориентируется на высокие идеалы правого государства и которая не является репрессивной и не может быть поправлена никем, в том числе и государством. Он доказывает это, ибо будучи верным себе, он знает, что только мир и солидарность являются ключом к экономическому и социальному прогрессу.

Принципы, которые мы рекомендуем применять в международных отношениях, мы стремимся решительно претворить в жизнь дома, на национальном уровне. С восстановлением мира мы будем консолидировать все свободы. Мы бесповоротно создадим культуру демократии и плюрализма. В настоящее время мы привержены ликвидации всех бюрократических препятствий на пути свободной экономической деятельности по всей стране, стремясь установить нормы социального либерализма и рыночной экономики.

На региональном уровне мы ведем переговоры с Европейским союзом по ассоциативному соглашению и по Барселонскому процессу. Мы будем прилагать все усилия для возобновления проектов создания Союза арабского Магриба на основе нового вдохновения, рациональных действий и реалистических целей, гарантирующих учреждение жизнеспособного, надежного и долговременного института. Подобно другим странам, Алжир будет проводить переговоры, с тем чтобы стать членом Всемирной торговой организации. На африканском уровне он будет неустанно работать для продвижения вперед соглашений по экономической интеграции, достигнутых в рамках Организации африканского единства; для урегулирования конфликтов, которые разрывают континент; и для содействия долговременному миру, что благоприятно для устойчивого развития.

Суммируя, я хотел бы сказать, что Алжир верит в то, что для внесения конструктивного вклада в будущее мира, мирное урегулирование конфликтов, международную стабильность, солидарность между государствами и равенство в международных отношениях Алжир должен адаптироваться к

экономическим реальностям мира, модернизировать, укрепить и либерализовать общие рамки, в которых развивается его экономика, стимулировать частные капиталовложения и обеспечить равные возможности для всех своих граждан, поощряя при этом развитие человека. Моя страна предпримет эти всеобъемлющие и согласованные действия с целью приспособиться к условиям современного мира, с тем чтобы добиться успеха и вновь по праву занять свое место среди государств мира - место, которое мы завоевали благодаря нашим традициям поддержки идеалов этой Организации.

Алжир медленно, но верно начинает вставать на ноги. Он вступил в период выздоровления. Он сделал это благодаря потенциалу своего народа, жизнеспособности и энергии, благодаря солидарности, проявленной многочисленными братскими государствами и друзьями во всем мире. Позвольте мне выразить с этой трибуны нашу глубокую благодарность и признательность за эту солидарность.

Мы живем в конце века и находимся на пороге следующего. Мы в конце тысячелетия и на пороге нового. В некоторой степени я разделяю уверенность в том, что эти вехи нашей эры действительно сказываются на жизни и эволюции человечества.

XX век был отмечен определенными моментами славы, в частности, ликвидацией колониализма, борьбой с расизмом и крушением апартеида. Но вместе с тем этот век стал очевидцем регресса и неудач, проявлением которых по-прежнему являются неизменно низкий уровень развития, не всегда успешная борьба за ликвидацию нищеты и постоянное стремление к установлению большего согласия между народами.

Вдохновят ли нас в достаточной степени эти эпохальные события для того, чтобы изменить мышление людей, которые продолжают строго следовать отжившим концепциям в международной жизни? Сможем ли мы протянуть друг другу руку братства, с тем чтобы все народы мира справедливо получили свою долю благосостояния? Появится ли у нас возможность сделать мир для будущих поколений более совершенным, чем тот, в котором мы живем? На все эти вопросы мы можем дать положительный ответ, и на этой оптимистической ноте я завершаю свое выступление.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Алжирской Народной Демократической Республики за только что сделанное им выступление.

Президента Алжирской Народной Демократической Республики г-на Абделя Азиза Бутефлику сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

**Выступление президента Республики Намибия г-на Сэма Нуйомы**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Намибия.

Президента Республики Намибия г-на Сэма Нуйому сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Намибии Его Превосходительство г-на Сэма Нуйому и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Нуйома** (говорит по-английски): Г-н Председатель, Организация Объединенных Наций не является для Вас неизведанной территорией. На протяжении 14 трудных и сопряженных с серьезными испытаниями лет Вы мужественно вели в Организации Объединенных Наций дипломатическую борьбу за свободу нашего народа и независимость нашей страны. Невозможно представить себе более высокой оценки Ваших непревзойденных личных качеств и непоколебимой приверженности. Народ Республики Намибия выражает большую гордость в связи с тем, что Вы избраны на пост Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. От его имени и от себя лично я выражаю всем государствам - членам Организации Объединенных Наций признательность за избрание Вас Председателем этой сессии.

Г-н Председатель, приступая к выполнению этих исключительно важных обязанностей, Вы следуете по незабываемому пути, который был проложен Монжи Салимом (Тунис), Алексом

Квейсон-Секи (Гана), Анджи Е. Брукс (Либерия), Абдель Азизом Бутефликой (Алжир), Салимом Ахмедом Салимом (Танзания), Полем Дж. Ф. Лусакой (Замбия), Джозефом Н. Гарбой (Нигерия) и Амаром Эсси (Кот д'Ивуар). Эти выдающиеся сыновья и дочери Африки находились на посту Председателя Генеральной Ассамблеи в период с 1961 по 1994 год. Они стали гордостью Африки и прекрасно служили международному сообществу. Вам необходимо прислушиваться к мнениям всех государств - членов Организации Объединенных Наций: больших и малых, богатых и бедных. Таким образом Вам удастся сохранить целостный характер и важное значение этого наиболее представительного органа Организации Объединенных Наций - Генеральной Ассамблеи - и добиться в этом еще большего прогресса. Г-н Председатель, я заверяю Вас в том, что Вы можете полностью рассчитывать на преданность и всемерную поддержку делегации Намибии.

В период исполнения этих обязанностей рядом с Вами будет находиться еще один выдающийся и преданный идее сын Африки г-н Кофи Аннан, родиной которого является Гана, страна, первая проложившая путь к деколонизации Африки. Г-н Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, от имени правительства моей страны я заявляю Вам о полной поддержке. Правительство и народ Намибии выражают особую признательность Вам за целеустремленные усилия, направленные на содействие мирному урегулированию конфликтов и предоставление гуманитарной помощи нуждающимся в ней лицам в Африке и в других регионах планеты.

Я также хотел бы поддержать заявление нынешнего Председателя Организации африканского единства (ОАЕ), моего брата и коллеги президента Алжирской Народной Демократической Республики Абдель Азиза Бутефлики. Он изложил перед участниками этого органа требования и чаяния народов Африки, а также рассказал о его решимости решить те сложные задачи, которые перед ним стоят. Следуя духу недавно прошедшей в Алжире встречи на высшем уровне государств - членов ОАЕ, президент Бутефлика обрисовал положение на континенте, который сталкивается с серьезными ограничениями своего процесса развития, но народы которого не расстались с надеждой: эти народы любят труд, но их усилия по обеспечению Африке возможностей

для реализации своего потенциала наталкиваются на социальные и экономические проблемы. Я хотел бы обратить внимание на некоторые из этих проблем.

Отмечаемый сегодня большой разрыв в уровнях экономического развития, бремя задолженности, отсутствие социальной справедливости, безработица, проблемы беженцев и деградация окружающей среды приобретают в различных регионах мира характер неприемлемых бедствий. Можно задаться вопросом о том, не превращаются ли эти связанные с лишениями проблемы в статус-кво для большинства населения в развивающихся странах? Является ли окончательным наш вывод о том, что мы не располагаем достаточными ресурсами для того, чтобы все женщины, мужчины и дети мира получили образование и вели здоровый и производительный образ жизни? Неужели нельзя поставить на службу всего человечества все технические достижения, которыми мы располагаем в настоящее время? Высказываются разумные доводы в пользу того, что те, кто сегодня находятся в благоприятном положении, в долгу за свое будущее перед теми, кто сегодня испытывает лишения.

Выдвигаются аргументы в пользу того, что решением проблемы низкого уровня развития являются глобализация и либерализация мировой экономики. Это заставляет всех нас быть равными, хотя в реальной жизни этого не происходит. Я считаю, что для того, чтобы глобализация принесла практические результаты, она должна быть не чистой концепцией, а реальностью. Она должна стать результатом коллективных усилий и служить интересам всех людей. Логичной и достаточно обоснованной с нравственной точки зрения является мысль о том, что ни один мужчина, женщина или ребенок не должны оставаться голодными в то время, как другие купаются в роскоши. Глобализация не должна приводить к защищенному и селективному благополучию. Если это произойдет, то возникнет угроза для международного мира и стабильности. До тех пор пока свыше миллиарда человек будут жить в условиях крайней нищеты, будут лишены доступа к питьевой воде или оставаться безграмотными, преимущества глобализации не будут носить всеобщего характера. Кроме этого, реальность отсутствия равенства государств должна находиться в центре внимания участников любого обсуждения проблем мировой экономики. Организация Объединенных Наций

может и должна помочь развивающимся странам в максимальной степени воспользоваться преимуществами глобализации экономики.

Самой серьезной угрозой XX века является неприемлемо высокий и продолжающий расти уровень нищеты, который унижает достоинство человечества. Я хотел бы напомнить о том, что среди обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоялась в 1995 году в Копенгагене, было обязательство снизить к 2015 году в два раза уровень нищеты. Для достижения этой цели в странах, расположенных к югу от Сахары, необходимо обеспечить уровень ежегодного роста в размере 7 процентов. Будущее представляется мрачным, но мы решительно настроены преодолеть все препятствия и добиться успеха.

В Африке проживает 10 процентов населения планеты, но на ее долю приходится лишь 1 процент мирового валового внутреннего продукта. По имеющимся статистическим данным, на страны, расположенные к югу от Сахары, приходится лишь 3 процента общего объема прямых иностранных инвестиций. В силу того, что большинство наименее развитых стран расположены в Африке, этот обширный богатый, но не достаточно развитый континент продолжает оставаться вызовом для нашей Организации. Широко распространенной определяющей характеристикой положения во многих регионах Африки является нищета и болезни. Вооруженные конфликты в различных частях континента продолжают отнимать у Африки ее природные и людские ресурсы. Эти факты заслоняют общие достижения, которых по-прежнему добиваются государства Африки. Сегодня в Африке осуществляется процесс демократизации и предпринимаются экономические реформы, с тем чтобы добиться максимально высокого уровня социального и экономического процветания для ее народов. И действительно, во многих странах отмечаются существенные показатели экономического роста.

Вместе с тем, одни лишь политические и экономические реформы не приведут к устойчивому экономическому развитию. Исключительно важное значение для дополнения этих реформ и придания устойчивого характера нынешним темпам роста является расширение прямых иностранных

инвестиций. Лишь благодаря этому может быть улучшена жизнь африканских народов. Хотел бы подчеркнуть, что прямые иностранные инвестиции не должны подменять официальную помощь в целях развития. В краткосрочном плане иностранная помощь будет служить необходимым дополнением собственных усилий Африки, направленных на восстановление и развитие его народов.

В 1990 году здесь, в Организации Объединенных Наций, я принимал участие во Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в качестве вновь избранного президента Республики Намибии. Я могу с гордостью заявить о том, что мы стали одной из первых стран Африки, которая завершила осуществление своей национальной программы действий по реализации обязательств, принятых на Встрече на высшем уровне. Фактически, как и в большинстве африканских стран, парламент нашей страны ратифицировал Конвенцию о правах ребенка, десятую годовщину принятия которой мы будем отмечать в скором времени. Конвенция воплощает в себе правовую норму, которой нам необходимо придерживаться для того, чтобы обеспечить детям возможность реализовать свой потенциал в полной мере. К нашему большому сожалению, несмотря на это, слишком многие дети лишены детства.

Когда ребенок оказывается в ситуации вооруженного конфликта, когда он лишен всех своих прав, он оказывается в равных условиях со взрослыми. И когда события развиваются в этом направлении, тогда, к сожалению, уровень падения общества достигает самой низкой отметки, и основная часть человечества не может и не должна равнодушно наблюдать за этим. Мы можем и должны предотвратить возникновение конфликтов, с тем чтобы создать условия, в которых все дети смогут жить, наслаждаться играми и расти в безопасных условиях. Только благодаря формированию культуры мира мы сможем преодолеть все формы детской эксплуатации и, в частности, положить конец явлению вербовки детей в качестве солдат.

В этой связи я также хотел бы подчеркнуть, что если бы каждый квадратный метр земли, которая является недоступной в силу того, что она заминирована, мог бы вновь стать производительным, многие дети, особенно в Африке, забыли бы, что такое голод. Если бы все дети-

солдаты в Африке, которые носят оружие, пошли бы учиться, то будущее нашего континента было бы обеспечено.

На рубеже нового тысячелетия мы все можем с гордостью заявить о том, что человечество добилось важных результатов в деле улучшения условий жизни миллионов людей во всем мире. Информационные супермагистрали навсегда изменили стиль наших деловых отношений. В настоящее время Интернет связал большинство стран мира.

Несмотря на все эти достижения, большинство африканских государств по-прежнему добиваются получения реального доступа к знаниям и информации. Помимо наших усилий с целью добиться более существенного прогресса в сфере коммуникации в настоящее время перед нами стоит исключительно серьезная задача обеспечения того, чтобы до 31 декабря 1999 года все наши страны подготовились к перекодировке дат в компьютерах в связи с 2000 годом, дабы предотвратить катастрофу. Намибия обращается с призывом ко всем тем странам, которые располагают ресурсами и необходимым техническим потенциалом, оказать развивающимся странам содействие в решении этой проблемы. Международному сообществу необходимо обмениваться знаниями и информацией, поскольку этот процесс является взаимовыгодным. Развитые страны ничего не потеряют и очень многое приобретут благодаря предоставлению информационной технологии развивающимся странам.

Эпидемия ВИЧ/СПИДа подрывает социально-экономические достижения и успехи в области развития многих африканских стран. Во многих странах, в том числе и в Намибии, ВИЧ/СПИД является главной причиной гибели людей. Мое правительство приняло национальный стратегический план по борьбе со СПИДом, рассчитанный на период 1999-2004 годов. Наш национальный план преследует цель существенно снизить уровень инфицирования ВИЧ/СПИДом путем активизации усилий в области профилактики и контроля. Помимо существующих региональных программ в рамках Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) мы также принимаем другие меры по обеспечению условий для ликвидации дискриминации в отношении тех, кто инфицирован ВИЧ/СПИДом. Международному

сообществу необходимо оказать содействие правительствам африканских стран в их усилиях по осуществлению государственных программ, направленных на предотвращение распространения эпидемии ВИЧ/СПИДа.

В июне следующего года будут проведены две специальные сессии Генеральной Ассамблеи для обзора хода осуществления обязательств, принятых правительствами на четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, соответственно. Давайте воспользуемся этими возможностями для того, чтобы равенство

между государствами стало реальностью, а социальная интеграция - нормой, с тем чтобы мужчины и женщины могли жить в условиях равенства и являться партнерами.

В последние годы мы наблюдаем ряд позитивных сдвигов в области разоружения. Однако, несмотря на эти сдвиги, мы по-прежнему обеспокоены отсутствием осязаемого прогресса в урегулировании важнейшего вопроса ядерного разоружения. Несмотря на обязательства, принятые государствами, обладающими ядерным оружием, согласно Договору о нераспространении ядерного оружия, основной проблемой является их стремление сохранить ядерные арсеналы на неопределенный срок. При этом они выдвигают аргумент о том, что ядерное оружие якобы необходимо для обеспечения их национальной безопасности. Такое заявление представляет собой явное приглашение другим государствам добиваться обладания ядерным оружием под тем же предлогом, поскольку каждое государство по своей природе жизненно заинтересовано в защите своей национальной безопасности. На практике ядерное оружие также становится средством оказания давления на другие страны и их шантажа. Ни одно государство или группа государств не должны обладать монополией на владение ядерным оружием. Это новый вид апартеида, который сегодня неприемлем.

В этом столетии международный мир и безопасность сталкиваются с вызовом варварского поведения отдельных личностей, которые, совершая самые отвратительные преступления, навлекают позор на все человечество. Намибия хотела бы решительно заявить о своей твердой позиции неприятия всех актов, методов и практики терроризма и однозначно осудить такие акты. На состоявшейся в Алжире встрече глав государств и правительств стран - членов Организации африканского единства (ОАЕ) руководители африканских государств приняли Конвенцию ОАЕ о предотвращении терроризма и борьбе с ним. Однако его ликвидация требует тесного сотрудничества всех государств - членов Организации Объединенных Наций. Вместе с тем в основе международного сотрудничества по борьбе с терроризмом и мер, принимаемых по его ликвидации, должны лежать нормы международного права, соответствующие международным конвенциям



и в первую очередь принципы Устава Организации Объединенных Наций.

Реформа Совета Безопасности представляет собой один из важных компонентов усилий по укреплению, активизации деятельности и демократизации Организации Объединенных Наций. Состав Совета Безопасности не отражает существенное увеличение членского состава Организации Объединенных Наций. Кроме этого, не соблюдаются принципы справедливого географического распределения и суверенного равенства государств. В нынешнем составе Совета Безопасности, особенно в категории постоянных членов, серьезным образом недопредставлены развивающиеся страны. Сохранение такой ситуации может привести к эрозии принципа демократии и справедливости. В равной степени избирательная или частичная реформа Совета, при которой не учитываются принципы равенства и сбалансированности, противоречит духу Устава.

Поэтому мое правительство решительно поддерживает предложение о том, чтобы мы изменили существующие диспропорции в составе Совета Безопасности. Он должен стать демократическим и подлинно представительным органом, который не будет стеснен тенденциями и практикой прошлых лет.

Мы поддерживаем расширение состава Совета Безопасности в обеих категориях и постоянных и непостоянных членов. Развивающиеся страны должны быть адекватным образом представлены в Совете Безопасности после завершения процесса его реформ и демократизации. В расширенном составе Совета Африка заслуживает по меньшей мере двух мест постоянных и дополнительных мест непостоянных членов Совета. Как член Движения неприсоединения, Намибия поддерживает предложение о том, чтобы реформированный Совет включал по крайней мере 26 государств-членов. Мы не разделяем мнения тех, кто отстаивает концепцию меньшего числа членов Совета под предлогом его эффективности.

Опыт показал, что неэффективность или бездействие Совета Безопасности объясняется угрозой применения права вето теми, кто им обладает. В политическом контексте Намибия выступает против вето вследствие его антидемократического характера. Его нельзя

нейтрализовать даже с помощью права или применения процедур, как то принято в демократических странах. Применение права вето увековечивает различия между членами Совета. В одних случаях оно во многом обуславливает расхождения во мнениях в Совете Безопасности и его бездействие. В других - даже способствует затягиванию конфликтов и страданий людей. Если сейчас нельзя отменить право вето, то его применение следует постепенно ограничить вплоть до его полного упразднения.

Вопрос о Палестине остается в центре ближневосточной проблемы. Прочный мир можно будет установить только тогда, когда будут восстановлены неотъемлемые права палестинского народа. Мы приветствуем возобновление мирных переговоров между израильскими и палестинскими руководителями. Я вновь заявляю о том, что мое правительство неизменно оказывает политическую и дипломатическую поддержку палестинскому народу под руководством Председателя Ясира Арафата.

Когда 10 лет назад завершилась "холодная война", мы все рассчитывали получить часть мирного дивиденда. В этой связи следует отметить, что, к сожалению, Куба по-прежнему является объектом жестокой экономической, финансовой и торговой блокады, которую необходимо немедленно отменить. Намибия призывает отменить эту блокаду, чтобы народ Кубы мог жить в мире со всеми своими соседями и процветать.

Народ Восточного Тимора давно стремился осуществить свое право на самоопределение, свободу и независимость. 30 августа 1999 года он выразил на референдуме свою мечту о своем будущем. Международное сообщество должно помочь народу Восточного Тимора завершить процесс перехода к получению государственности, к миру, безопасности и развитию. Мы приветствуем решение правительства Индонезии пригласить международное сообщество в Восточный Тимор, разрешив развертывание миротворческих сил Организации Объединенных Наций. Мы призываем Индонезию обеспечить всестороннее сотрудничество, чтобы добиться успеха этой операции.

Что касается Западной Сахары, то мое правительство отмечает прогресс на пути к проведению свободного и справедливого

референдума. Мы призываем все стороны, в частности Королевство Марокко, сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, чтобы позволить сахарскому народу осуществить свое право на самоопределение.

Несмотря на трудности, переживаемые Организацией Объединенных Наций, мое правительство считает Организацию и ее различные учреждения наилучшим инструментом, который имеется в нашем распоряжении, для целей содействия международному миру, международной торговле и развитию сотрудничества. Наша Организация еще больше окрепла в результате принятия в ее состав Республики Кирибати, Республики Науру и Королевства Тонга. Намибия поздравляет и приветствует их в сообществе наций.

В современной международной обстановке Организация Объединенных Наций - это единственная сила, способная принести мир туда, где бушуют конфликты, обеспечить развитие тех районов, где оно особенно необходимо, и урегулировать споры между государствами. Однако для того, чтобы эффективно решить свои многообразные задачи и выполнить свои функции, Организация Объединенных Наций должна получить материальные средства и ресурсы от всех государств-членов без исключения. Одним словом, ООН должна олицетворять собой надежды и чаяния человечества, но в то же время должна отражать реальности нашего времени.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Республики Намибия за его выступление.

Г-на Сэма Нуйому, Президента Республики Намибия, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

#### **Выступление г-на Эдуарда Шеварднадзе, Президента Грузии**

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь Ассамблея заслушает выступление Президента Грузии.

Г-на Эдуарда Шеварднадзе, Президента Грузии, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Грузии Его Превосходительство г-на Эдуарда Шеварднадзе и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Г-н Шеварднадзе** (говорит по-грузински; перевод представлен делегацией): Я не раз поднимался на эту трибуну и четко помню каждое из этих выступлений,

начиная с 1985 года. Во-первых, наверное, потому что нет в мире более высокой трибуны. Ну а во-вторых, еще и потому, что моя личная политическая судьба вела меня сюда во времена великих перемен. Последний раз я выступил перед Генеральной Ассамблеей в 1992 году уже в качестве Главы Государства моей Родины Грузии, и это тоже был момент, полный драматизма - в муках рождалась новая независимая страна.

Сегодня я нахожусь здесь в конце нашего с вами бурного столетия, которое я назвал бы веком свободы и не потому, что свобода стала нормой жизни для всего человечества - этого, к сожалению, пока еще не произошло, а скорее из-за того, что понятие свободы заняло на шкале политических ценностей высший пьедестал и именно в нашем веке потерпели поражение самые заклятые враги свободы и демократии. Пожалуй, наименее предсказуемым явлением и, быть может, наиболее важным был распад Советской империи, знаменующий собой конец "холодной войны", биполярного мира и, соответственно, послевоенного мирового порядка.

Распад империй всегда происходит по более или менее схожей модели. В начале торжествуют центробежные силы. Вскоре в метрополии начинают ощущать фантомные боли по потерянным территориям и начинаются попытки рецентрализации бывшего имперского пространства.

Однако исторический опыт показывает, что восстановление империи всегда остается несбыточной мечтой реакционных ретроградов. Ход истории невозможно повернуть вспять. Правда, в арсенале сегодняшних имперских реакционеров остается еще один шанс если не полного, то хотя бы частичного возврата к былому - это сохранить сферы влияния в бывших имперских территориях. Я вовсе не имею в виду сферы интересов, в том числе и стратегических. Их сближение и гармонизация цивилизованным путем вполне нормальная международная практика. Понятие же "сфер влияния" на фоне процесса глобализации представляется нам анахронизмом.

Но, возвращаясь к вопросу об окончании "холодной войны" и распада биполярного мира, я как человек, которому довелось участвовать в самом этом процессе, считаю необходимым кое-что пояснить, т.е. споры о том, как и почему все это произошло, продолжают по сей день.

Не отрицая комплексности причин окончания "холодной войны", я бы все же особо выделил роль нового мышления, которое зародилось еще до начала перестройки. Я вполне уверен, что в течение довольно длительного времени никакие экономические неурядицы или даже проекты "звездных войн" не смогли бы склонить социалистический лагерь ни к демократизации внутри стран, ни к радикальным шагам на международной арене в сторону устранения противостояния, если бы у штурвала советского государства вместо Михаила Горбачева и его команды по-прежнему оставались мыслящие по старому руководители. Поскольку я упомянул Михаила Горбачева, я должен передать ему, выдающемуся деятелю нашего времени, соболезнования в связи с кончиной его супруги Раисы Горбачевой.

Новое мышление того периода заключало в себе многие элементы. Но если постараться охарактеризовать его в наиболее общем виде, то, пожалуй, это была некая концепция, направленная на то, чтобы сделать более человечными все сферы политической и общественной жизни.

В сфере международных отношений это, в первую очередь, означало замену принципов классового идеологизированного подхода этическими, основанными на системе общечеловеческих ценностей. Именно такой подход позволил в дальнейшем странам советского пространства и Восточной Европы относительно безболезненно сделать свой демократический выбор. Без него трудно себе представить вывод советских войск из Афганистана и даже столь поистине эпохальное событие, каким явилось падение Берлинской стены, объединение Германии и освобождение Восточной Европы.

Новое нелегко уживалось со старым. Они не могли бы гармонично сосуществовать. Более того, не для всех была приемлемой мысль о замене классовых подходов приматом общечеловеческих ценностей. Помню, когда я впервые озвучил ее в обращении к дипломатам СССР, в советском пространстве она вызвала большой переполох и весьма агрессивные споры.

Но всегда ли это было так? В историческом контексте крупномасштабным изменениям в мире всегда предшествовали парадигматические сдвиги в

сознании людей, то есть вначале формировалось новое мышление. Так было в XVI-XVII веках, когда рождался новый мир, основанный на научном мировоззрении. Так было в эпоху Просвещения, когда идеи равенства и гуманизма породили теорию и практику демократического государства.

В исторической или мемуарной литературе, посвященной окончанию "холодной войны", часто указывают на победителей и побежденных. Примитивно подобное объяснение этого сложнейшего явления всемирно-исторического значения. Как можно, в частности, считать побежденной Россию, подавшую другим народам пример создания собственного независимого государства, или же государства так называемого социалистического лагеря, которые сегодня стали свободными демократическими странами.

Авторами победы над "холодной войной" в равной мере были представители двух противостоящих лагерей, которых объединяло новое мышление и благороднейшая идея спасения человечества от ядерного кошмара.

Но если уж говорить о чем-либо поражении, то скорее всего проиграло старое, заплесневевшее мышление и восторжествовала новая здравая мысль, которая должна вечно сопутствовать развитию человечества, на всех его этапах. Окончание "холодной войны" является главным интеллектуальным прорывом XX века.

Процесс обновления мысли вечен. Его застой равносильно движению вспять. На рубеже тысячелетий есть необходимость выработки нового мышления, то есть новых принципов в отношениях между государствами и новых подходов к общим проблемам и вызовам.

Сегодня, по прошествии чуть ли не десятка лет после падения "железного занавеса" и окончания "холодной войны", можно услышать скептические голоса в адрес этой величайшей либерально-демократической революции XX века. "Мол, что изменилось?" - И действительно, пора, наверное, трезво оценить происшедшее, разобраться в бесчисленных новых возможностях, появившихся в результате этого тектонического сдвига, так же, как и в тех непростых проблемах, о которых раньше трудно было даже думать.

Моя древняя страна - Грузия - является одним из тех новых независимых государств, на примере которых можно с достаточной точностью проследить процессы, происходящие в новом - постбиполярном мире, его достоинства и недостатки.

Хотя история грузинской государственности насчитывает более 3000 лет, из-за превратностей судьбы моему народу пришлось заново приступить к строительству национального государства в последнем десятилетии XX века. Начало этого процесса оказалось исключительно сложным. Полное отсутствие опыта и некомпетентность первого посткоммунистического руководства ввергли страну в пучину внутренних конфликтов и гражданских войн. Это привело к полному коллапсу экономики и к потере даже тех признаков государственности, которые были унаследованы от советской системы. Страна фактически отторглась от всего мира. Все это сопровождалось небывалым разгулом преступности, положить конец которому удалось лишь через несколько лет.

Грузия начала выходить из международной изоляции уже весной 1992 года - стала членом Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организации Черноморского сотрудничества, начала активно устанавливать дипломатические отношения как с соседними, так и географически отдаленными странами. Фактически уже тогда находящаяся в тяжелейших условиях страна, ее народ и ее руководство сделали свой выбор. Грузия пойдет путем строительства свободного, демократического общества, основанного на социально ориентированной рыночной экономике. Несмотря на серьезные преграды, постоянно возникавшие на ее пути, Грузия ни разу не сворачивала с намеченного курса.

Принципы и практика строительства демократического государства не остались незамеченными международным сообществом. В новых условиях, при отсутствии биполярного противостояния, за исключением рецидивов в виде пережитка прошлого, международные организации обрели способность действовать по всей планете, оказывать помощь нуждающимся государствам и содействовать их развитию. На помощь пришли Организация Объединенных Наций, Международный валютный фонд, Всемирный банк, Европейский банк реконструкции и развития,

Европейский союз и входящие в него страны, ЕБРР и отдельные государства, особенно США, Германия, Нидерланды и другие.

В новейшей истории Грузии переломным явился 1995 год. Именно тогда была принята новая демократическая, соответствующая лучшим мировым стандартам Конституция страны, прошли выборы в Парламент, всенародным голосованием был избран Президент. В том же году была достигнута финансовая стабилизация, введена новая национальная валюта. К концу года впервые за период самостоятельного развития страны был отмечен рост внутреннего валового продукта и, что наверное не менее важно, был установлен порядок - криминальному разгулу был окончательно положен конец. На фоне наметившихся положительных тенденций в том же 1995 году прогремел первый взрыв - это был террористический акт, направленный против Главы Грузинского государства. Этот варварский поступок как бы возвестил всему миру о том, что не всем по душе самостоятельный политический курс Грузии, тем более если страна, благодаря этому курсу, начинает добиваться кое-каких успехов.

Последующие годы доказали, что наметившиеся у нас положительные тенденции необратимы. Достаточно отметить, что в 1996-1997 годах ежегодный экономический рост составил около 11 процентов, курс валюты оставался неизменным, а уровень инфляции постоянно снижался.

Но не менее важным был прогресс, которого Грузия добилась в строительстве демократических институтов, в создании и осуществлении законодательной базы для развития гражданского общества. Можно без преувеличения сказать, что в этом направлении за несколько лет был пройден путь, равный десятилетиям. Отрадно отметить то обстоятельство, что, совершенствуя демократические институты и развивая экономику, Грузия из реципиента международной помощи постепенно становится нужным всем партнером. Этому особенно способствовала та новая функция, которую страна обрела за последние годы.

Богатые ресурсами страны каспийского региона и Центральной Азии, которые в течение многих десятков лет были оторваны от мира известными неприступными стенами, стали искать альтернативные пути доставки своих богатств на

мировые рынки. Южный Кавказ, и особенно Грузия, с выходом к Черному морю, занимают ключевое положение на маршруте, по которому уже сегодня движутся грузопотоки с востока на запад и с запада на восток, с севера на юг и обратно. С апреля нынешнего года каспийская нефть уже течет в западном направлении, через Грузию, по новому трубопроводу Баку-Супса. Грузия издревле являлась частью великого Шелкового пути. Функция эта восстанавливается вместе с восстановлением той великой магистрали, что в древности пересекала континенты, соединяла народы, способствовала взаимопроникновению культур и распространению идей. Речь идет об обширном евразийском пространстве и транспортной магистрали.

Международные организации и отдельные страны проявили огромный интерес к идее восстановления великого Шелкового пути. Европейский союз выступил с проектами ТРАСЕКА и ИНОГЕЙТ, посредством которых финансируется строительство транспортной инфраструктуры и разрабатывается многовариантная сеть нефте- и газопроводов. Сенат Соединенных Штатов Америки недавно принял представленный сенатором Браунбеком закон о поддержке стратегии в отношении Шелкового пути, который предусматривает оказание помощи странам южного Кавказа и Средней Азии в укреплении их независимости, развитии демократии, а также строительстве транспортной инфраструктуры, включая многовариантные трубопроводы энергоносителей. Стратегию в отношении нового Шелкового пути разработало также и правительство Японии. В реализации проекта участвуют Китай и другие государства. Страны южного Кавказа - Азербайджан, Армения и Грузия - подписали соглашения о партнерстве и сотрудничестве с Европейским союзом, которые к июню текущего года вступили в силу.

Что же касается сдвигов в деле строительства демократического общества, основанного на верховенстве закона и защите прав человека, то они были признаны Советом Европы, полноправным членом которого Грузия стала в апреле этого года. Как уже говорилось выше, даже скромные успехи страны на пути самостоятельного развития и ее участие в проектах планетарного значения, ее стремление к интеграции в региональные, всемирные и, в первую очередь, евроатлантические институты вызвали и продолжают вызывать

раздражение реакционных, имперских сил, которые разбросаны по всей территории бывшего СССР, где они, кстати, представляют серьезную угрозу существующему в этих новых государствах, в том числе и России, демократическому режиму.

Взрыв, прогремевший в Грузии в 1995 году, оказался далеко не обособленным инцидентом: за ним последовали провокации и террористические акты, в том числе и повторное покушение на президента. Будут ли продолжаться подобные попытки заставить Грузию свернуть с избранного ею пути? Не исключено, ибо геополитические сдвиги таких масштабов не проходят гладко. Недруги нашей страны используют весь арсенал имеющихся у них средств, включая подкуп политиков и даже избирателей, чтобы привести к штурвалу страны удобный им режим.

В условиях глобализации и повышенной взаимозависимости ни одно государство не обладает иммунитетом против инфекции экономических кризисов. Независимая Грузия в прошлом году впервые испытала на себе влияние глобальной конъюнктуры, особенно после того, как финансовый кризис разразился в соседней России, которая занимает важное место во внешнеэкономических операциях Грузии. Сегодня можно с уверенностью сказать, что молодая грузинская рыночная экономика и ее банковская система с честью выдержали этот экзамен. И опять-таки во всем этот немалая заслуга международных организаций, дружественных стран.

И все же самой болезненной проблемой для Грузии остаются неурегулированные конфликты и ее нарушенная территориальная целостность, иначе говоря, именно та проблема, которая относится к разряду новых угроз и к разрешению которых мировое сообщество, скажу прямо, оказалось неготовым. В результате геноцида и "этнической чистки", учиненных абхазскими сепаратистами, получающими солидную военную поддержку извне, тысячи мирных жителей грузинской и других национальностей были убиты и около 300 000 изгнаны из своих домов. Лишенные собственного крова эти ни в чем не повинные граждане нашей страны несмотря на помощь, оказываемую им правительством, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими международными организациями, находятся в тяжелейшем

положении. Эти глубоко травмированные, пережившие неслыханные зверства люди требуют защиты их самого неотъемлемого права - права жить в собственном доме.

К сожалению, в отличие от противостояний на Балканах, абхазский конфликт остался вне мирового

телевизионного экрана и поэтому мировая общественность о нем меньше осведомлена. Но поверьте мне, человеку, собственными глазами увидевшему совершенные там зверства - люди, зараженные бациллой ненависти, теряют человеческое лицо и ведут себя одинаково по-варварски - будь то в Косово, в Руанде или в Абхазии. Произошло нечто невероятное: абхазы, составлявшие 17 процентов населения Абхазии, с помощью посторонних сил, как регулярных частей, так и наемных боевиков, изгнали из региона большинство населения и всего лишь по той причине, что они были не абхазы, а грузины, армяне, евреи, русские, греки и представители других национальностей. Все это сопровождалось массовыми расстрелами, убийствами на этнической почве.

Усилия международных организаций, в первую очередь Организации Объединенных Наций, а также Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Российской Федерации, стран - друзей Генерального секретаря Организации Объединенных Наций пока не принесли ощутимых результатов.

Мне представляется, что одна из причин безуспешности попыток разрешения данного конфликта состоит в том, что на уровне высшего международного органа, Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которому по Уставу следует играть роль гаранта безопасности в мире, до сих пор не дана объективная оценка тому, что в действительности произошло в Абхазии.

Ведь совершенно очевидно, что невозможно бороться со злом, не назвав его своим именем, т.е. не дав юридической оценки происшедшему. В семнадцати резолюциях Организации Объединенных Наций по конфликту в Абхазии, Грузия, такая четкая оценка отсутствует, несмотря на то, что заключительные документы будапештского и лиссабонского саммитов Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе квалифицировали действия руководства абхазских сепаратистов как этническую чистку. И действительно, единственной целью поощряемых реакционными внешними силами властей сепаратистов было изменение демографического состава автономной республики. Теперь вряд ли можно себе представить, что осуществивший свою цель режим можно будет только просьбами и

увещеваниями убедить вернуть беженцев в свои дома.

Не хочу быть неправильно понятым, будто нами движет кровная неприязнь и чувство мести по отношению к исторически братскому нам абхазскому народу. Нет. Уверен, наступит время, когда грузины и абхазы будут жить вместе на своей исторической Родине - Грузии, но чтобы ускорить процесс примирения грузин и абхазов необходимо дать правовую оценку случившейся трагедии.

Не удивительно, что в век, когда понятие свободы приобрело столь высокую ценность, особое внимание привлекают к себе права человека. Перед тем, как принять Грузию в Совет Европы, представители этой организации в течение нескольких лет досконально знакомились с состоянием дел в стране - степенью свободы средств массовой информации, с условиями, в которых содержатся заключенные, в том числе и те, кто совершил тяжчайшие преступления, и со многими другими аспектами этого вопроса. Мы благодарны Совету Европы, как и другим международным структурам, а также многим неправительственным организациям за неослабное внимание к этому важному аспекту жизни нашей страны, за объективные оценки и рекомендации.

На фоне столь пристального внимания к правам отдельных людей, лично мне трудно понять некоторое безразличие международного сообщества к судьбам 300 000 беженцев из Абхазии и вопиющему нарушению их основного права жить в собственном доме. И речь здесь не о том, оказывают ли им помощь. Конечно, их участь была бы еще тяжелее, не будь Организации Объединенных Наций, гуманитарной поддержки отдельных стран. Но с точки зрения прав человека единственная помощь, которая была бы адекватна их положению, это восстановление их прав, то есть их возвращение в собственные дома и заслуженное наказание, хотя бы в виде надлежащих оценок, поправивших эти права организаторов этнических чисток. Именно в этом направлении, к сожалению, до сих пор практически ничего не сделано.

Хотя с этой трибуны и не принято говорить о личных чувствах, мне трудно бывает приглушить свои эмоции, когда дело касается ни в чем не повинных людей, изгнанных из своих домов беспощадной силой, движимой только одним чувством -

ненавистью. Мне особенно больно от того, что, будучи участником сложнейшего процесса, приведшего к окончанию

"холодной войны", я, как и мои единомышленники, считал, что необремененный блоковыми противостояниями будущий миропорядок не допустит несправедливости, что стоящая во главе мировой иерархии Организация Объединенных Наций и ее Совет Безопасности в новых условиях смогут пресекать попытки отдельных сил действовать вопреки нормам цивилизованного существования.

Члены Ассамблеи могут представить себе, каково мое разочарование теперь, когда этническая чистка грузинского населения произошла и продолжает безнаказанно происходить в моей собственной стране. Я дважды выступал на заседании Совета Безопасности с детальными разъяснениями происшедшего, но добиться существенного прогресса даже в формулировках его резолюций до сих пор не удастся. На фоне моего разочарования не удивительно, что я с первого же дня поддерживал операцию НАТО по пресечению этнической чистки в Косово, ибо узрел в ней необходимую решительность перед лицом зла. При этом осуществленную в Косово акцию не следует воспринимать пусть даже как косвенную поддержку агрессивного сепаратизма. Ни в коем случае нет. Считаю и считаю, что одним из самых страшных недугов современности являются именно агрессивный сепаратизм и попытки замены с применением силы существующих демократических режимов.

С конца "холодной войны", в годы которой над миром этаким дамокловым мечом висела опасность ядерной войны между двумя идеологически противостоящими лагерями, а локальные конфликты независимо от истинных причин также приобретали идеологическую окраску, политологи интенсивно работают над тем, чтобы определить природу вируса, вызывающего агрессии сегодняшнего дня и причины возможных столкновений будущего. Существующие теоретические обобщения чрезвычайно интересны, и споры по поводу их соответствия действительности несомненно будут продолжаться многие годы.

С другой стороны, достаточно мельком взглянуть на сегодняшние конфликты, как становится совершенно очевидным, что практически каждый из них связан с неверным толкованием этническими меньшинствами права народов на самоопределение и, нередко, столь же неверным



толкованием того же права меньшинств титульными национальностями или же центральными властями государства. Говоря иными словами, в основе этих конфликтов лежит или

агрессивный сепаратизм, или же не менее агрессивное посягание прав национальных меньшинств, а в иных случаях и то и другое одновременно.

При подобных противостояниях какая-то часть населения становится неуютной - то есть мешает планам затеявшей авантюру группе горе-политиков. С этими неуютными расправляются жестоко - они подвергаются этническим чисткам или даже геноциду. Сегодня на планете сотни мест, где кому-то может взбрести в голову "самоопределиться" таким образом или же воспользоваться уже испытанным и, к сожалению, во многих случаях успешным методом, который я бы окрестил методом "демографической инженерии". Можно себе представить, сколь хаотичным станет наш мир и какие неопишуемые страдания должны будут испытать на себе многие миллионы ни в чем не повинных людей только из-за того, что оказались неподходящими по признаку этнической принадлежности.

Вопрос целостности государства и самоопределения народов на сегодняшний день, когда эпоха колониальных империй закончилась, требует новых, еще более четких формулировок для того, чтобы каждая из сторон в потенциальной конфликтной ситуации полностью осознавала пределы международной легитимности своих претензий. В случае с демократическими государствами, соблюдающими принцип равноправия всех граждан, имеющими правительства, представляющие интересы всего народа на их территории без каких-либо различий, самоопределение должно рассматриваться как право на самовыражение в широком смысле, но лишь только в границах государства, в свою очередь, уважающего эти права. О применении силы, насильственном отделении, нарушении территориальной целостности не должно быть и речи.

В этой связи хотелось бы сказать еще об одном. Насильственный передел границ всегда мотивируется с обеих сторон некой исторической справедливостью. История, не будучи точной наукой, интерпретируется каждым под стать собственным интересам. Думается, что новое мышление должно проявляться и в этом вопросе. В международных отношениях вряд ли следует чрезмерно акцентировать, точнее преувеличивать роль

исторических прецедентов. Именно это имелось в виду, когда в Хельсинкских соглашениях появилась норма о незыблемости существующих границ.

С другой стороны, ничто не формирует национальное самосознание столь основательно, как глубокое знание народом собственной истории. И это особенно важно сегодня - в эпоху интенсивной глобализации. Но усилий отдельных народов, особенно малых, будет недостаточно для того, чтобы сохранить многообразие мира.

Уникален вклад всех народов, больших или малых, в развитие мировой цивилизации, мировой культуры. Уникален и вклад, внесенный моей маленькой страной. Культура каждого народа является неповторимым феноменом. Несмотря на то, что перед всей нашей планетой со всей остротой стоят проблемы преодоления экономических, экологических трудностей, нищеты, управления демографическим процессом, устойчивого развития и множество других проблем, настало время, чтобы мир повернулся лицом к проблемам сохранения и спасения культурных наследий, которые являются неиссякаемым источником духовного обогащения и облагораживания современных и грядущих поколений. У нас, в Грузии, принято говорить: спасем культуру и культура спасет нацию.

Считаю, что повальную гомогенизацию, угрожающую культурам малых народов, следует внести в реестр современных угроз и начать выработать коллективные механизмы их защиты.

События последних лет со всей ясностью показали, что существующая система коллективной ответственности за безопасность на планете далека от совершенства. И хотя преодоление биполярности значительно улучшило перспективы деятельности международных организаций, особенно Организации Объединенных Наций, решения которой часто блокировались из-за соперничества двух идеологических лагерей, им не всегда под силу справиться с новыми угрозами и вызовами. Порядок не может обеспечиваться без негативных санкций, а это именно то, чего Организация Объединенных Наций всячески избегает. А ведь в Уставе Организации Объединенных Наций вроде бы заложен достаточно мощный механизм для обеспечения безопасности в мире. Такие грозные словосочетания, как глава VII или же Военно-

штабной комитет, часто остаются лишь только на бумаге.

Надо, конечно, отдать должное отцам - основателям Организации Объединенных Наций за их мудрость и прозорливость, но не надо забывать, что созданный ими механизм коллективной ответственности за судьбы мира был рассчитан на другую эпоху.

Нельзя не признать, что, несмотря на попытки упорядочить мир - большая часть планеты все еще живет в состоянии анархии. С другой стороны, необходимость более строгого и справедливого порядка все более очевидна. Национальные государства не могут вместить в себя большинство сегодняшних угроз - они планетарны по своему характеру. С ними не может справиться ни одна страна в отдельности. Думаю, что, как это бывает в отдельно взятом государстве, миру тоже в первую очередь необходимо обеспечить согласие своих субъектов по основополагающим принципам. Оно вроде бы выражено во множестве хартий и конвенций. Но на деле это не так. Отношение к терроризму может служить примером. Несмотря на публичные заявления, осуждающие терроризм, многие, видимо, все еще считают его приемлемым средством для достижения политических и прочих целей. Иначе как можно объяснить тот факт, что террористы, личности которых известны во всем мире, не прячутся в лесах, а находят прибежище в государствах.

Конечно, мир определенным образом и сегодня реагирует на вызовы времени. Отдельные государства и объединения государств предпринимают серьезные усилия для борьбы с глобальными недугами. Иной раз, как это было недавно в Косово, они берут на себя и столь сложную задачу, каковой является принуждение к миру. Считаю, что никто не имеет морального права осуждать НАТО за проведенную операцию и особенно те, кто своим бездействием поощряет нарушителей порядка.

И все же это не есть проявление истинной коллективной ответственности. Получается, что часть государств - демократических, развитых и, соответственно, сильных - в какой-то степени берет на себя опеку над остальным миром. За это их можно только благодарить. Но для дела было бы лучше, если бы наиболее могущественные и

развитые государства, претендующие на ответственность за судьбы мира, осуществляли свою миссию посредством механизмов планетарной международной организации. Мы и раньше предлагали расширить состав Совета Безопасности и привести право вето в соответствие с современными требованиями. По-моему, недопустима чуть ли не автоматическая абсолютизация права вето. Ведь факт, что в биполярном мире эта практика по существу исключала возможность применения операций по принуждению к миру, ибо в то время любая сила была в некоторой степени ангажирована одним или другим полюсом.

После окончания "холодной войны" возможность коллективных решений по принуждению к миру опять появилась. Решение в связи с агрессией против Кувейта вселило во всех надежду, что отныне страны Совета Безопасности будут придерживаться единых принципов, и этические подходы восторжествуют. Были и другие обнадеживающие примеры. Но по Косово из Совета Безопасности вновь повеяло холодом послевоенной конфронтации. Операция была проведена НАТО, и, несмотря на ее гуманные мотивы, в ней, как и в любых этических деяниях сегодняшнего дня, содержался и прагматический компонент: не вмешайся НАТО в ситуацию в Косово, потоки беженцев неминуемо дестабилизировали бы хрупкое равновесие в этом исключительно важном регионе Европы, с возможным вовлечением в конфликт целого ряда государств. Мы даже могли стать свидетелями большой балканской войны.

В сегодняшнем мире этические подходы в международной политике являются наиболее оправданными и с прагматической точки зрения. Действуя именно с моральных позиций, мы работаем на благо человечества. Основой нашей политики должна быть нравственность. Она должна стать основной составляющей нового мышления в грядущем XXI веке.

Слова Генерального секретаря о том, что существенные шаги по реформированию Совета Безопасности Организации Объединенных Наций будут предприняты в ближайшее время и что эта форма позволит в случае будущих региональных конфликтов действовать в соответствии с нормами международного права, вселяют надежду.

Несмотря на существующие сегодня серьезные угрозы, не будет преувеличением сказать, что вряд ли когда-либо в истории человечество имело столь уникальный шанс создать справедливый мировой порядок, некое, по возможности, гармоничное содружество народов. Правда, порой по-прежнему звучит конфронтационная риторика, но, поверьте, сегодняшние противоречия между Западом и Востоком искусственно переняты от старых противостояний и никак не обоснованы. Думается, что это в основном делается для замалчивания острых внутренних противоречий отдельных стран. Поколения, завершившие без кровопролития самую опасную в истории человечества "холодную войну", смогут найти общий язык между континентами, государствами и людьми и посредством цивилизованного диалога сократить путь, необходимый для решения общечеловеческих проблем современности и завтрашнего дня.

Но победив разделительные линии мировоззренческих противостояний, теперь нам следует научиться стирать другие линии, что разделяют народы мира на богатых и бедных, образованных и малограмотных. И в этом вопросе тоже необходимы новые подходы, новое мышление. Глобализация не должна означать лишь только повсеместный доступ к рынкам, свободную торговлю без границ, - об этом хорошо говорили предыдущие ораторы - свободу перемещения капитала и финансовую взаимозависимость. Она должна сопровождаться глобализацией ответственности за судьбы планеты и в первую очередь осознанием того, что мир сегодня слишком мал для того, чтобы безболезненно переносить соседство роскоши и нищеты. Необходимо искать пути освобождения нуждающихся стран от бремени долгов, ибо иначе эти народы, находясь под постоянным прессом дефицита финансовых ресурсов, не смогут справиться с нищетой и уж конечно вряд ли смогут построить свободные общества.

А ведь помочь им сделать это не просто вопрос этики, но и вопрос практической целесообразности. В сегодняшнем взаимозависимом мире нищета в одних странах эхом отзывается в других - в виде терроризма, наркотиков и преступности. Для того чтобы быть безопасным, мир будущего должен состоять из хотя бы в меру обеспеченных свободных стран, практикующих прозрачную, предсказуемую внутреннюю и внешнюю политику. Мне вспоминаются многие выступления глав развитых

государств на различных мировых форумах, в том числе обнадеживающее выступление президента Клинтона на ежегодной встрече Международного валютного фонда и Всемирного банка, в котором он подчеркивает решающее значение ослабления долгового бремени бедных стран.

Есть и такие призывы: вступить в XXI век вместе с развивающимися странами, свободными от тяжелого груза долгов. Стоило бы подумать о начале осуществления с будущего века десятилетней программы решения проблемы долгов - именно с начала XXI века. Это было бы самым справедливым решением, которое могло бы озарить этим народам путь к более светлом будущему.

Я не раз говорил, что, по большому счету, я оптимист в отношении будущего человечества. Подобное отношение объясняется моей верой в то, что хоть и медленно, но человечество набирает опыт, учится и способно преобразовываться. Примером тому могут служить и план Маршала и послевоенная Европа, отбросившая в прошлое химеры древних антагонизмов и научившаяся интегрироваться по-новому.

В 1985 году, когда много говорили о "звездных войнах" и конце света, я заявил с этой трибуны, что новое мышление предлагает миру не "звездные войны", а "звездный мир". Слава Богу, что эти слова не остались лишь мечтой, и человечество постепенно преодолевает кошмар ядерных войн: и на земле, и на небе. Это дает мне основание надеяться, что, научившись вечному обновлению мысли, человечество превратит следующий век в эпоху истинной свободы, мира, справедливости и всеобщей гармонии.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Грузии за его выступление.

Президента Грузии г-на Эдуарда Шеварднадзе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

#### **Пункт 9 повестки дня (продолжение)**

#### **Общие прения**

#### **Выступление премьер-министра Французской Республики г-на Лионеля Жоспена**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Французской Республики.

Премьер-министра Французской Республики г-на Лионеля Жоспена сопровождают на трибуну.

**Председатель** (говорит по-английски): Мне очень приятно приветствовать премьер-министра Французской Республики г-на Лионеля Жоспена и предложить ему выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Жоспен** (Франция) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Оно свидетельствует об уважении, с которым международное сообщество относится к Вам и к Вашей стране. Я хотел бы упомянуть в своем приветственном слове Генерального секретаря, на плечах которого лежит тяжелая ноша ответственности за обеспечение универсальности Организации и эффективности ее деятельности. Наконец, я хочу поздравить трех новых членов Организации Объединенных Наций. Великий и благородный идеал, олицетворяемый Организацией Объединенных Наций, жив - в этом я глубоко убежден.

Организация Объединенных Наций выполняет великую облагораживающую миссию, осуществляя работу, которая, хотя и ставится постоянно под сомнение, однако никогда не утрачивает своей актуальности. Объединять народы в совместной работе во имя мира и развития, утверждать свод юридических норм, регулирующих отношения между государствами, обеспечивать общие для всех стандарты - таково предназначение Организации Объединенных Наций, ее облагораживающая миссия.

Эта цель достигается в первую очередь посредством мирного урегулирования конфликтов. Роль Совета Безопасности в осуществлении этой миссии сегодня важна как никогда, его примат вытекает из Устава. Франция будет неустанно напоминать об этом основополагающем правиле. Разумеется, имели место случаи, когда не терпящая отлагательств гуманитарная ситуация заставляла нас действовать незамедлительно, однако такой подход

должен оставаться исключением. Мы должны обеспечить, как это было в случае Косово, чтобы наши действия оставались в контексте Устава. Наше основополагающее правило состоит в том, что урегулированием кризисных ситуаций должен заниматься Совет Безопасности. С учетом этого в новой стратегической концепции Организации Североатлантического договора упоминается, что Вашингтонский договор признает главную ответственность Совета Безопасности за поддержание мира.

В самом деле, универсальный характер Организации неосознан. Организация Объединенных Наций должна стараться реагировать на кризисы, где бы они ни возникали. В то время как в последние годы мы без колебаний действовали именно таким образом и при этом на разных континентах, мне хотелось бы выразить сожаление по поводу относительной робости Организации в том, что касается Африки. Масштаб происходящих на этом континенте трагедий требует от нас принятия более решительных действий.

Универсальность совместима с взаимодополняемостью действий. В интересах повышения эффективности во всех регионах мира Организация Объединенных Наций должна поощрять заключение региональных соглашений между государствами, способствующих управлению кризисами с момента их возникновения. Это соответствует духу главы VIII Устава. Необходимо на реальной основе распределять задачи между региональными организациями и Советом Безопасности, не ослабляя при этом авторитета последнего. Например, моя страна вместе с другими государствами в рамках программы РЕКАМП содействует укреплению африканского миротворческого потенциала посредством предоставления помощи под эгидой Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства.

Международная безопасность также требует продолжения процесса разоружения в контексте многосторонних и поддающихся проверке соглашений. Развитие этого процесса является для Франции постоянной задачей, и она надеется, что Конференция по разоружению вновь приступит к работе в период, предшествующий проведению Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по

рассмотрению действия Договора. Франция хотела бы стать свидетелем скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, начала переговоров о запрещении производства расщепляющегося материала для производства ядерного оружия и разработки протокола о контроле к Конвенции о запрещении биологического оружия. Мы не будем оказывать поддержки никаким действиям, способным поставить под сомнение Договор о системах ПРО и нарушить стратегический баланс.

Задача Организации Объединенных Наций не ограничивается одним лишь урегулированием конфликтов между государствами. В свете все более активного стремления людей жить в условиях большей свободы и ответственности, эта задача также включает в себя защиту человеческого достоинства внутри каждого государства, а в случае необходимости, как это допускается Уставом, и от посягательств других государств. В последние несколько лет провоцируемое государством насилие привело к возникновению серьезных гуманитарных кризисов. Гражданские лица становятся объектами насилия, огромные массы населения подвергаются насильственному переселению, а лагеря беженцев уже не являются безопасными. Такое положение дел недопустимо. Поэтому мы должны поддержать принцип международного вмешательства, осуществляемого под эгидой Организации Объединенных Наций с целью оказания помощи жертвам насилия.

Каждый кризис напоминает нам о необходимости соблюдения основополагающего принципа, предусматривающего обеспечение мира и поощрение соблюдения закона и уважения человеческой личности. Подтверждением этому является конфликт в Косово. Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности, в которой изложены основы урегулирования этого конфликта, служит иллюстрацией этих принципов и выражением твердого намерения обеспечить их осуществление.

Мы поставили перед собой грандиозные задачи, к числу которых относятся обеспечение всеобщей безопасности, организация восстановительных работ, обеспечение сосуществования между общинами, передача власти местным лидерам и развитие демократии и плюрализма. Специальный представитель Генерального секретаря и командующий КФОР проделали огромную работу.

Однако многое еще предстоит сделать. Необходимо положить конец зверствам, остановить массовое бегство людей и до наступления зимы построить жилье. На политическом направлении необходимо начать подготовку к жизни в условиях завтрашнего дня, предусматривающую установление диалога между общинами. Я надеюсь, что в 2000 году будут проведены выборы. В этом плане Франция предпринимает настойчивые усилия вместе со своими партнерами по Европейскому союзу, который обеспечивает половину международного финансирования, в соответствии с договоренностью, достигнутой на конференции доноров для Косово.

В Восточном Тиморе народ также требует признания своих прав. В рамках проведенного референдума подавляющее большинство населения сделало выбор в пользу независимости. Однако некоторые попытались противопоставить этому выбору насилие. В этой связи я приветствую принятие 15 сентября резолюции 1264 (1999) Совета Безопасности. Она прокладывает путь восстановлению мира и должна позволить успешно завершить демократический процесс. Франция участвует в международных силах, учрежденных в соответствии с решением Совета Безопасности.

Таким образом, наша Организация сохраняет верность ценностям, торжество которых мы праздновали в прошлом году, отмечая ее пятидесятилетнюю годовщину. Однако потребуются еще немало усилий для обеспечения повсеместного уважения этих ценностей. Для достижения этой цели необходимо укреплять систему международного уголовного права. Франция активно поддерживает работу международных уголовных трибуналов в Гааге и Аруше. Создание Международного уголовного суда станет новым и решительным шагом в области развития права. Франция надеется, что его создание пройдет достаточно оперативно и в этих целях она уже внесла соответствующие поправки в свою конституцию.

Для выполнения своей миссии Организация Объединенных Наций нуждается в гарантированных финансовых средствах. В целях преодоления финансовых трудностей и недопущения использования их в качестве предлога для бездействия, все государства-члены должны выполнять свои финансовые обязательства перед Организацией. Франция выполняет их в полном

объеме и без каких-либо оговорок. Ответственное отношение со стороны государств-плательщиков способствовало бы осуществлению необходимых реформ в Организации, включая реформу ее Совета Безопасности.

Я хотел бы поделиться с Ассамблеей моим еще одним глубоким убеждением, которое состоит в том, что Организация Объединенных Наций в высшей степени удовлетворяет требованиям нашего современного общества. По сути процесс глобализации позволяет ей еще более успешно выполнять свою миссию. Первоначально для некоторых идея организации взаимоотношений между государствами на мировом уровне могла казаться утопической. Просто она опережала свое время. Я считаю Организацию Объединенных Наций современной по следующим причинам. Наш глобальный и нестабильный мир нуждается в упорядочении, и целью Организации Объединенных Наций всегда было стремление к лучшей организации мира. Организация Объединенных Наций идет в ногу с увязанным в сложную сеть миром. Она сама представляет собой сеть, богатую и уникальную совокупность специализированных, но независимых и скоординированно работающих учреждений. За полвека Организация Объединенных Наций создала инструмент, который может быть адаптирован к нашему изменяющемуся миру. Организация Объединенных Наций не состарилась; она росла вместе с миром. Она должна помочь нам в разрешении новых задач, возникающих в сегодняшнем мире.

На смену эйфории иллюзий, последовавшей за концом противостояния между двумя блоками 10 лет назад, пришло противоречивое положение дел. Глобализация не единообразна. Объединяя, она также разделяет. Порождая небывалый прогресс, она в то же время ведет к неприемлемым неравенствам. Открывая общества друг для друга, она в то же время несет с собой угрозу создания единообразия. Высвобождая энергию, она также дает свободу негативным силам, которые необходимо поставить под контроль. Поэтому перемещение значительных групп населения и столкновение культур сопровождается религиозной нетерпимостью и ксенофобией и растущими опасениями за самобытность. Французы живут на пяти континентах, и сама Франция является страной иммиграции, поэтому ее история знает примеры подобных конфронтаций. Ей знакомы угрозы,

которыми чревато такое развитие событий, и равно как и блага, которые оно может принести. Мы будем полностью поддерживать международную конференцию по вопросу расизма, которая пройдет в 2001 году. Предотвращение зарождения предрасположенностей, которые зачастую чреватые смертоносными последствиями, проложит путь для установления мира для будущих поколений.

Плоды глобализации не разделяются поровну. Открытие экономик, расширение торговли и ускорение технологического прогресса - все это создает возможности для роста. Однако все ощутимее становится неравенство между странами и внутри каждой экономики. Практически один из четырех человек на планете живет в условиях крайней нищеты. Это положение нельзя оставлять без изменений. Далеко не все пользуются благами быстрого расширения сетей связи. И это в то время, когда становятся столь многообещающими увеличение числа источников информации, более широкий обмен идеями и изобилие новых изобретений. Сокращение расходов на связь, которое стало возможным благодаря Интернету, может явиться ценным фактором для деловой практики в странах Юга. Но неравенства в области образования препятствуют доступу к этим технологиям. Эти впечатляющие средства расширения знаний могут стать значительнейшими факторами в отношении сохранения неравенства. Возможность пользоваться связью также является правом. Крайне важно, чтобы это право не было поставлено под угрозу концентрацией в руках всего лишь нескольких людей источников информации и средств производства и распределения. Франция будет решительно выступать в защиту культурного разнообразия.

Глобализация должна способствовать тому, чтобы все мы не забывали о хрупкости нашего мира - нашей планеты Земля и нашего содружества. Окружающая среда - это не товар, это не просто склад сырьевых ресурсов, которым мы можем пользоваться, не думая о последующих поколениях. Подлинное развитие должно быть устойчивым развитием. После Встречи на высшем уровне в Рио в 1992 году осознание этого положения легло в основу принятия важных обязательств в отношении климата, биоразнообразия и опустынивания. Принятый в Киото Протокол о климатических изменениях и ведущиеся переговоры по протоколу о биологической безопасности свидетельствуют о

значимости этих достижений. Однако неопределенное будущее климата и все новые и новые стихийные бедствия требуют от нас дальнейших усилий.

Особой заботы требует не только здоровье нашей планеты, но и человеческой расы. Распространение новых эпидемий ставит под угрозу здоровье целых народов. Неравенство в развитии еще более усугубляет подобные бедствия. Сегодня около 40 миллионов человек живет с вирусом СПИДа, причем большинство из них - в развивающихся странах. Рост эпидемии в Африке вызывает у нас особую озабоченность. Я позже вернусь к этому вопросу.

Глобализация меняет характер организованной преступности, это - область, в которой поистине произошел взрыв. Гораздо более значительная простота передвижения позволяет преступным сетям использовать несоответствия между национальными законами и слабость некоторых из них для того, чтобы скрываться от правосудия. Моя страна готова всеми силами вести борьбу с этим злом. Президент Французской Республики ясно заявил об этом в прошлом году на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной этому вопросу. Организация Объединенных Наций давно участвует в борьбе против международного оборота наркотиков, накапливая опыт, создавая специализированные службы и разрабатывая общую доктрину и правовые рамки в этой области. Эту работу необходимо углубить. Но, прежде всего, необходимо, чтобы государства были более привержены действиям в этом направлении. В январе в Вене начались переговоры по конвенции о борьбе с транснациональной организованной преступностью. Мы должны довести их до удовлетворительного завершения в 2000 году.

Перед лицом глобализации нам надо сделать выбор. Мы можем либо пойти по пути предположительно универсальных экономических законов, отказавшись при этом от нашей политической ответственности, либо стремиться упорядочить глобализацию и тем самым добиться контроля над нашим коллективным будущим. Со своей стороны, я считаю, что глобальные проблемы требуют глобальной реакции и что нестабильный мир должен быть регулируемым, он нуждается в том, что наши англо-саксонские друзья называют "правилами и нормами". Нашему миру необходимы

правила. Ему необходима Организация Объединенных Наций.

Этот выбор также является суверенным правом. Как указывал Генеральный секретарь, выступая 8 декабря прошлого года в Париже, первые слова Устава "Мы, народы Объединенных Наций" делают его выражением народного суверенитета. Но для утверждения суверенитета народов они должны найти средства создания механизмов, рычагов контроля и выгодного использования глобализации. Таково мое третье убеждение. Чем более глобализованным становится мир, тем больше он нуждается в правилах. Видя соблазн индивидуализма, сейчас нам как никогда необходимо действовать на основе соблюдаемых всеми многосторонних правил. Это прежде всего касается

экономики. Мы должны определить правила игры, чтобы каждый мог пользоваться преимуществами глобализации. Мы должны определить правила игры между промышленными и развивающимися странами и между основными экономическими действующими лицами, малыми и средними предприятиями и гражданами в наших странах, которые работают и являются производителями.

В финансовой сфере нам предстоит укрепить стабильность валютно-финансовой системы путем обеспечения политической легитимности Международного валютного фонда (МВФ), за счет более последовательного вовлечения развивающихся стран в процесс принятия общих правил и привлечения частных финансовых учреждений к ответственности за последствия своих решений для стран, переживающих кризис. За время, прошедшее после кризисов 1997 и 1998 годов, удалось добиться реального прогресса. Франция внесла в это свою лепту, выдвинув ряд предложений, касающихся, в частности, хеджевых фондов и налоговых убежищ. Мы продолжим работу в этом направлении, поскольку предстоит еще немало сделать.

Эти правила игры должны опираться на большую координацию между международными организациями. С 1945 года международное сотрудничество соблюдает принцип специализации учреждений. Задача будущего заключается в том, чтобы сделать их более взаимодополняемыми. Экономические и торговые правила не могут игнорировать самые элементарные социальные и экологические нормы. Поэтому Франция поддержала принятие на Международной конференции труда год назад декларации об основных принципах и правах на рабочем месте. Международная организация труда (МОТ) является незаменимым форумом для диалога между правительством и социальными партнерами и для разработки минимальных норм. Желательно, чтобы она наладила тесные связи с другими организациями, такими, как Всемирная торговая организация (ВТО) и Всемирный банк.

Для того, чтобы эти правила игры лучше соблюдались, необходимо развивать сотрудничество с самыми бедными странами. Для них бремя задолженности по-прежнему остается главным препятствием на пути развития. На своей встрече в Кельне страны Группы 7 взяли на себя обязательство выделить дополнительные средства



для облегчения бремени задолженности. Франция также внесла свой вклад. Предполагается применять три принципа: принцип солидарности, который побуждает нас предоставить беднейшим странам наиболее благоприятные условия погашения задолженности, принцип справедливости, который требует, чтобы богатые страны принимали соразмерное участие в финансовых усилиях, и принцип ответственности, в соответствии с которым страны, получающие помощь, обязуются проводить политику, направленную на обеспечение устойчивого развития и борьбу с нищетой. Для этих стран официальная помощь в целях развития является по-прежнему крайне необходимой. Франция будет и впредь выступать за то, чтобы богатые страны прилагали большие усилия со своей стороны.

Необходимо, чтобы утверждение общих ценностей и правил во все возрастающей степени вдохновляло наши действия. В центре такого подхода находятся права человека. Я имею в виду, в частности, наиболее уязвимых - детей. Новым примером этого является Конвенция Международной организации труда, которая ставит вне закона тяжелые формы детского труда. Конвенция Организации Объединенных Наций о правах ребенка должна быть как можно скорее дополнена двумя протоколами, которые в настоящий момент находятся в стадии согласования, - один в отношении вербовки детей в вооруженных конфликтах, а другой - в отношении торговли детьми, детской проституции и порнографии.

Утверждение прав женщин подразумевает признание их решающей роли в образовании, в производстве материальных благ и в развитии. Кроме того, необходимо бороться с дискриминацией и насилием, которым они подвергаются. Франция рассматривает вопрос равноправия мужчин и женщин в качестве одного из столпов обновления своей общественной жизни. Дополнительный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, представленный на утверждение Генеральной Ассамблеи, дает женщинам возможность отстаивать свои права в индивидуальном плане. Это крупный шаг вперед. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи в июне 2000 года будет посвящена рассмотрению достигнутого после Пекинской конференции 1995 года прогресса.

Утверждение права всех людей на здоровье подразумевает повсеместную борьбу с пандемиями. В декабре 1997 года в Абиджане Франция предложила создать "фонд терапевтической солидарности" для того, чтобы мобилизовать международное сообщество на лечение и уход за больными СПИДом. Это предложение было тепло встречено странами Юга и ассоциациями, участвующими в борьбе с этим заболеванием. Однако влияние СПИДа на развитие остается по-прежнему губительным. Мы должны активизировать свои усилия для борьбы с этим бедствием. Только Организация Объединенных Наций может придать этим усилиям необходимый размах.

Принцип предосторожности должен лежать в основе наших действий по сохранению окружающей среды и здоровья. Монреальский протокол о защите озонового слоя, основанный на принципе дифференцированной ответственности между Севером и Югом, является примером хорошо продуманных международных действий. Эти усилия должны быть продолжены. В этом плане мы вместе с нашими партнерами по Европейскому союзу будем выступать в поддержку международной конвенции по лесам и удвоим свои усилия по уменьшению выброса углекислого газа в атмосферу. Кроме того, предосторожность должна стать руководящим принципом при обеспечении продовольственной безопасности. Недавно принятые решительные меры объясняются обеспокоенностью по поводу устойчивости сельского хозяйства, качества продуктов и сохранения продовольственных традиций в каждой стране. Поэтому Франция намерена добиваться, чтобы эти требования были учтены в ходе предстоящих переговоров ВТО.

Для рассмотрения и преодоления мировых проблем, для получения максимальной пользы от глобализации необходимо, чтобы страны осознавали свои обязанности и чтобы мы могли в большей мере использовать Организацию Объединенных Наций. При помощи Организации, подкреплённой новым видением цели, поддержанной суверенными государствами и региональными организациями, мы сможем содействовать соблюдению прав человека, развитию демократии, работе в интересах устойчивого развития и реализации потенциала каждого.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить премьер-министра Франции за его выступление.

Премьер-министра Франции г-на Лионеля Жоспена сопровождают с трибуны.

**Г-н аль-Хатыб** (говорит по-арабски): Позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что ваш опыт и мастерство позволят привести работу сессии к успешному завершению. Разрешите также выразить искреннюю признательность в адрес Вашего предшественника г-на Дидьера Опертти за превосходное и эффективное руководство, которое стало залогом успеха предыдущей сессии.

Хочу воспользоваться возможностью и воздать должное Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его мудрое руководство и выдающуюся деятельность по реализации и пропаганде целей и принципов Организации Объединенных Наций, а также за его неустанный усилия по обеспечению мира, безопасности и стабильности во всем мире.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи проводится в важный исторический и глубоко символический момент, когда в последние месяцы уходящего тысячелетия и на пороге нового, третьего тысячелетия мы испытываем смешанные чувства. Мы оглядываемся назад и видим, что человечество добилось великих свершений, несмотря на серьезные страдания и боль, которыми характеризовался XX век. Мы смотрим вперед с большими надеждами на то, что вступим в новую эру, в которой мы построим более гуманный мир, народы которого смогут жить, поддерживая подлинно партнерские взаимоотношения, ощущая себя полноценными жителями этой планеты в более справедливых и гармоничных условиях. Мы будем располагать более широкими возможностями для того, чтобы сообща справиться с теми серьезными проблемами, которые стоят перед нами, и принять меры в связи с изменениями, которые требуют долгосрочного глобального видения. Это расширит наши возможности в плане поиска ответов и решений на сложные вопросы и проблемы, стоящие перед нами.

Этот исторический момент имеет особое значение в жизни Иордании, которая несколько

месяцев тому назад была охвачена горем, лишившись своего великого руководителя покойного короля Хусейна Бен Талала - да благословит Аллах его душу. Ему удалось превратить Иорданию из небольшой страны с ограниченными ресурсами в оазис мира и стабильности в регионе, объятom неурядицами и

войнами. Эта страна только что открыла новую страницу своей истории под руководством короля Абдаллы II Бен аль-Хусейна. Его Величество взял на себя ответственность продолжать с новыми силами вести Иорданию по пути прогресса и процветания на пороге нового столетия. Он также преисполнен решимости добиться того, чтобы Иордания продолжала вносить важный и существенный вклад в дело строительства мира на Ближнем Востоке и продолжала делать щедрый вклад на международном уровне. Как и все другие руководители Иордании, он твердо верит, что наша страна принадлежит к международному сообществу. Иордания привержена Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права.

Наш покойный руководитель был уникальным международным лидером, который неизменно верил в роль Организации Объединенных Наций и мирное урегулирование споров. Он выражал свою веру в эти принципы, всю свою жизнь стремясь к обеспечению справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке на основе международной законности. Он делал это, исходя из своей прочной веры в человеческое достоинство и право людей жить в условиях свободы от всех форм несправедливости и деспотизма и осознавая, что жизнь человека слишком драгоценна, чтобы тратить ее на конфронтации и войны. Люди имеют право жить свободной и достойной жизнью, направляя все свои ресурсы и энергию на достижение целей социально-экономического развития и участвуя в построении процветающего и надежного будущего для грядущих поколений.

Жизнь нашего великого руководителя, которого, к сожалению, больше нет с нами, отождествляется с историей строительства современной Иордании. Его исключительный вклад на международной арене также являлся редким примером того, что может быть достигнуто историческим лидером, верящим в высокие моральные принципы и высшую добродетель. Народ Иордании испытывал чувство глубокой гордости и признательности, когда он видел, что весь мир, будь то лидеры или простые люди, стоит плечом к плечу с ним, разделяя его горе в связи с утратой создателя его процветающего и современного государства. Он также испытывает глубокое чувство уверенности в прочности и надежности конституционных и организационных структур, созданных покойным

лидером их страны, которые обеспечили стабильный и успешный переход к эре правления короля Абдаллы II Бен аль-Хусейна, что снискало восхищение и уважение всего мира.

Сегодня народ Иордании, сплотившись вокруг своего короля, идет за ним по пути осуществления своих надежд и устремлений. Под руководством короля Абдаллы II Бен аль-Хусейна народ Иордании вступает в новую эру, твердо следуя тому же курсу, который являлся и будет являться отличительной характерной чертой политики Иордании как на внутреннем, так и на международном уровнях.

На протяжении последних нескольких месяцев Иордания продолжает свои усилия по содействию мирному процессу на Ближнем Востоке. В течение прошедших трех лет этот процесс затягивался и фактически зашел в тупик, что стало серьезным испытанием для доверия народов региона к мирному процессу в целом. Результаты проходивших в мае этого года парламентских выборов в Израиле породили новые надежды на возобновление этого процесса и направление по надлежащему пути. Позитивные события последних нескольких недель свидетельствуют о том, что сейчас в регионе возникла вторая историческая возможность добиться мира по всем направлениям. Мы искренне надеемся, что руководители стран региона воспользуются этой возможностью, не обманут ожидания и надежды своих народов и не замедлят с принятием смелых решений, необходимых для того, чтобы успешно завершить переговоры.

Вопрос о Палестине лежит и будет лежать в основе арабо-израильского конфликта и ближневосточного кризиса. Поэтому установление мира в регионе требует прежде всего достижения справедливого решения этого вопроса - решения, которым были бы удовлетворены народы этого региона и которое они будут защищать в случае необходимости. В течение прошедшего года Иордания призывала к осуществлению положений Уай-риверского меморандума, который был подписан при беспрецедентном участии и содействии покойного короля Хусейна. Мы твердо осознаем, какое значение будет иметь осуществление этого меморандума для возобновления мирного процесса по всем направлениям, для создания обстановки доверия и духа партнерства между палестинским и израильским руководством и для восстановления доверия к мирному процессу среди

народов этого региона. Подписание Меморандума в Шарм-эш-Шейхе укрепило перспективы осуществления положений Уай-риверского меморандума, что, как мы надеемся, будет содействовать продвижению к заключительным этапам переговоров между палестинцами и израильтянами, с тем чтобы можно было достичь соглашения и обеспечить осуществление палестинским народом своего права на самоопределение, включая право на создание независимого государства на своей национальной территории со столицей в Аль-Кудс-аш-Шарифе - священном Иерусалиме.

Как подчеркнул король Абдалла II, Иордания будет по-прежнему оказывать поддержку процессу успешного завершения переговоров. Мы непосредственно заинтересованы в их успехе, поскольку включенные в повестку дня вопросы затрагивают наши национальные интересы, особенно вопросы о беженцах, границах и Иерусалиме. На протяжении последних 50 лет Иордания, как ни одна другая сторона, несла бремя проблемы беженцев. Это было сопряжено с большой нагрузкой на ресурсы и экономику Иордании, особенно с учетом того, что любое сокращение объема услуг, предоставляемых Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), приводило к увеличению бремени для Иордании. Непосредственные расходы правительства Иордании на обслуживание беженцев в 1998 году в 4,75 раза превысили объем средств, выделяемых БАПОР на такие услуги. Общий объем расходов правительства Иордании равен всему бюджету средств, расходуемых БАПОР на беженцев во всех районах его операций на Ближнем Востоке. Иордания призывает международное сообщество не допустить ни умаления роли БАПОР, ни сокращения его программ до тех пор, пока вопрос о беженцах не будет решен в соответствии с нормами международной законности, с тем чтобы закрыть его раз и навсегда. Иордания также призывает страны-доноры продолжать оказывать поддержку БАПОР, с тем чтобы позволить ему продолжать выполнять свои функции.

Связи с вопросом о мирном процессе в других аспектах, Иордания считает, что всеобъемлющее решение является обязательным условием установления мира в регионе. Без такого решения никакое прочное урегулирование не может быть

гарантировано. Поэтому Иордания решительно поддерживает усилия по возобновлению переговоров по проблемам Сирии и Ливана. Она поддерживает требования Сирии и Ливана о том, чтобы переговоры были возобновлены с той точки, на которой они были прерваны. Руководство Иордании приложит все усилия для достижения сдвига на переговорах по обоим направлениям.

В течение последних нескольких недель возникли надежды на то, что это может быть достигнуто, особенно ввиду подтверждения Сирией ее полной готовности стремиться к достижению мира и ее стремления к возобновлению мирного процесса и доведению его до желаемой цели - достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования. Имеется ряд признаков позитивной реакции сирийского правительства, а правительство Израиля заявило о своей убежденности в настоятельной необходимости достижения мирного соглашения с Сирией. Возлагая на эти позитивные события большие надежды, народы региона искренне желают, чтобы эта историческая возможность не была упущена и чтобы усилия увенчались успехом и привели к достижению урегулирования, в соответствии с которым Сирия и Ливан восстановят свои законные права после ухода Израиля с сирийских арабских Голанских высот и из южной части Ливана в осуществление резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности.

Народы ближневосточного региона перенесли беспрецедентные страдания из-за невозможности добиться всеобъемлющего, справедливого и прочного мирного урегулирования. Огромные средства были израсходованы на бесцельную гонку вооружений, которая не принесла безопасности ни одной из сторон. Сегодня народы региона ожидают реального прогресса в мирном процессе - прогресса, который поможет создать условия, способствующие прекращению гонки вооружений, и убедить различные стороны в том, что мир является единственно возможным путем обеспечения безопасности для всех. Это также убедит их в необходимости превратить Ближний Восток в зону, свободную от оружия массового уничтожения. Это требует готовности всех сторон присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Вопросы беженцев, экономических дисбалансов и воды, а также ликвидации оружия массового уничтожения требуют эффективного регионального сотрудничества и конкретной международной поддержки. Без урегулирования основополагающих политических аспектов конфликта этот регион будет по-прежнему страдать от последствий отсутствия сотрудничества в решении этих вопросов. Если решение не будет найдено, они будут усугубляться и создадут новые очаги конфликтов в регионе.

На восточном фланге нашего региона иракский народ продолжает страдать от беспрецедентных бедствий, вызываемых сохраняющимися экономическими санкциями. Издержки этих санкций оплачиваются за счет здоровья, питания, образования и перспектив будущего иракского народа, что чревато серьезной потенциальной угрозой для всего региона.

Поэтому Иордания призывает положить конец этим страданиям отменой санкций. Она также призывает к осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая те, которые касаются кувейтских военнопленных и лиц, пропавших без вести. Она также призывает Совет Безопасности провести всеобъемлющий обзор, который положит конец сложившейся вокруг Ирака ситуации и позволит подтвердить позицию поддержки Советом территориальной целостности Ирака в качестве одного из главных столпов региональной безопасности.

Географическое положение Иордания между двумя странами, характеризующимися чрезвычайно сложными ситуациями, вызванными последствиями ближневосточного кризиса в целом и отсутствием прогресса в мирном процессе в последние три года в частности, а также продолжающимися вот уже 9 лет экономическими санкциями в отношении Ирака, создало непомерные трудности для иорданской экономики. Страны, имеющие возможности и ресурсы, в значительной степени превышающие иорданские, и то с трудом справились бы с ними. Хотя Иордания привержена осуществлению координированной программы реформ и перестройки экономики, а также сложных и болезненных экономических мер, последствия этих двух ситуаций практически не позволяют Иордании достичь приемлемых уровней экономического роста, и она продолжает страдать от огромного бремени внешней задолженности.

Оценка реальной экономической ситуации Иордании и серьезных проблем, стоящих перед ней, без увязки с региональной обстановкой, вызывающей их, не дает подлинной картины сложившейся ситуации. Иордания благодарна и признательна международному сообществу за его деятельность в поддержку усилий Иордании по решению огромных экономических проблем и содействие в выполнении Иорданией своей центральной роли в области поддержания стабильности в регионе, однако она ожидает большего понимания своих экономических проблем со стороны международного сообщества. В этом контексте мы с особой признательностью отмечаем заключительное коммюнике Кельнской встречи в верхах руководителей промышленно развитых стран, состоявшейся в июне этого года. В нем отражено наличие политической воли оказать содействие Иордании и содержится призыв к необходимости рассмотрения вопроса о сокращении внешней задолженности Иордании. Мы надеемся, что дружественные страны-кредиторы осуществят все возможные меры, с тем чтобы превратить политическую волю в реальность, что позволит Иордании сократить бремя задолженности до уровня, дающего ей возможность оживить экономику и достичь более высоких темпов роста.

Трагическая ситуация, в которую оказался втянутым народ в Косово, подвергла суровой проверке способность международного сообщества воспрепятствовать осуществлению преступлений этнической чистки и нарушениям основных прав человека, носящим крайне гнусный расистский характер. Эта проблема поднимает чрезвычайно значимые и сложные вопросы относительно роли Организации Объединенных Наций и разграничительной линии между правом государств отстаивать свой собственный суверенитет и совершать при этом массовые преступления в отношении незащищенных невооруженных граждан.

Необходимо извлечь уроки из этого горького человеческого опыта. С одной стороны, способность Организации Североатлантического договора положить конец преступным действиям четко продемонстрировала всем тем, кто вынашивает планы попрания международного права и совершения подобных акций, что им не следует полагать, что их внутренний военный потенциал обеспечивает абсолютное господство вплоть до нарушения прав человека. Поддержание принципа

суверенитета не должно противоречить обязательству соблюдать права человека и международное гуманитарное право.

С другой стороны, как государства-члены этой международной организации мы должны рассмотреть возможность разработки механизмов, обеспечивающих укрепление Организации Объединенных Наций и ее способности выражать решимость международного сообщества по предотвращению таких преступлений, а также являться центром координации и организации коллективной международной деятельности в интересах достижения этой цели.

Эта ситуация показала, что необходимо разработать новый международный порядок на XXI век, при котором все люди могли бы жить в условиях уважения своей самобытности и способствовать формированию мирового сознания, обеспечивающего их сосуществование. Постоянный прогресс народов, поставивших демократию во главу угла своей жизни, настоятельно требует ее укрепления в рамках международной системы. Поскольку Организация Объединенных Наций призвана служить в качестве основы мировой системы, она должна совершенствоваться, отражая новые реальности на международной арене.

Наше международное сообщество должно на неотложной основе провести реальный анализ международной ситуации во всех ее аспектах: политика, безопасность, экономика, экология и права человека. Мы надеемся, что всемирный саммит, который пройдет в следующем году, предоставит возможность провести такой обзор.

Мы видим, что многие вопросы и кризисы, рассматриваемые Организацией Объединенных Наций, остаются неразрешенными, однако это отнюдь не свидетельствует о несостоятельности Организации Объединенных Наций, скорее, подчеркивает важность наличия политической воли в деле урегулирования этих вопросов и кризисов.

Кроме того, проблемы глобализации вызывают новые глобальные проблемы, требующие гармоничных глобальных решений. Это - проблемы, стоящие перед развитыми странами, такие, как терроризм, торговля наркотиками и загрязнение окружающей среды, а также проблемы, угрожающие развивающимся странам, такие, как задолженность,

безработица и экономический спад. Эти решения должны также укрепить возможность развивающихся стран использовать блага глобализации и избежать ее негативных последствий путем предотвращения увеличения разрыва между ними и развитыми странами. Наличие существующего неравенства приведет к тому, что развивающиеся страны останутся на периферии глобализации.

Несмотря на масштабность задач, по-прежнему стоящих перед нами сейчас, когда мы приступаем к работе на этой последней сессии Генеральной Ассамблеи в нынешнем веке, не следует упускать из виду многие позитивные шаги, проделанные за последнее время. Принятие Статута Международного уголовного суда было исключительно важной мерой, предпринятой в целях недопущения того, чтобы военные преступники и преступления против человечности оставались безнаказанными. Также следует упомянуть успешное завершение работы первой Конференции государств - участников Договора о всеобъемлющем запрещении применения, производства, передачи и накопления противопехотных наземных мин и их уничтожении.

Подобные достижения содействуют обеспечению безопасности человека и укреплению приверженности обеспечению прав человека. Они также служат примером возможности активизации усилий международного сотрудничества во многих областях, в том числе в области поощрения международных усилий по осуждению и запрещению терроризма.

Иордания приветствует соглашение, достигнутое Ливией и Соединенными Штатами Америки по вопросу о деле Локерби. Она также приветствует упорные усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, которые содействовали достижению этого соглашения. Она призывает к полной отмене режима санкций в отношении Ливии после устранения причин, вызвавших необходимость введения санкций, и выдачи двух подозреваемых для суда над ними.

Что касается региональных кризисов, мы призываем наших друзей в Пакистане и Индии использовать мирные средства урегулирования конфликта между ними и воздерживаться от его любой эскалации, что может послужить серьезной

угрозой для мира на Индийском субконтиненте и во всем мире.

В отношении разногласий между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран Иордания, как и прежде, призывает к урегулированию этого спора посредством диалога на основе взаимного уважения. Иордания также надеется на то, что Иран прислушается к просьбе Объединенных Арабских Эмиратов вступить в диалог и провести его в конкретные сроки и с конкретной повесткой, с тем чтобы найти решение в соответствии с международной законностью, которая не допускает оккупации территории силой.

Иордания придает особое значение проведению диалога между религиями и цивилизациями во имя сближения воззрений различных вероисповеданий, религий и цивилизаций. Это также позволит создать общие основы для развития гуманитарного мышления, ориентированного на мир и сотрудничество, а не конфронтацию. Такие усилия приведут к углублению осознания - в рамках отдельных государств и на международном уровне - целей такого диалога. Мы надеемся, что в рамках своих специализированных учреждений Организация Объединенных Наций будет содействовать разработке программ диалога в различных областях человеческой деятельности и на всех уровнях - национальном, региональном и международном.

Международное сообщество призвано использовать диалог для борьбы с опасным распространением дискриминационной практики, такой, как исламофобия, свидетелями которой мы являемся сегодня. Ислам подвергается жестокому и неоправданному нападкам, цель которых - намеренно или непреднамеренно - провести параллель между исламом и теми экстремистскими и террористическими движениями, которые подрывают репутацию ислама и мусульман, используя религию в качестве инструмента пропаганды. Дискриминация и произвольные действия против мусульманского населения в различных странах являются результатом экстремистского мышления, не имеющего ничего общего с принципами цивилизованного поведения и гуманности. Международное сообщество должно рассмотреть вопрос о том, как противостоять этому явлению исламофобии, с тем чтобы предотвратить его распространение.

Стихийные бедствия, случившиеся недавно во многих странах, напоминают нам об основополагающем факте, который заключается в том, что все мы сталкиваемся с явлениями и проблемами, затрагивающими всех нас, независимо от расы, религии, богатства или географического местоположения. Выражая соболезнования нашим друзьям в Турции и Греции, где недавно произошли землетрясения, а также наше восхищение в связи с теми добрыми словами, которыми они обменялись в час испытаний, мы понимаем, что противостояние природным опасностям и бедствиям, равно как и противостояние другим проблемам, требуют наличия искренней политической воли принять коллективные меры к тому, чтобы сохранить нашу планету, на которой мы все имеем равное право жить.

#### **Пункт 8 повестки дня**

#### **Утверждение повестки дня и организация работы**

#### **Письма Председателя Комитета по конференциям (A/54/313/Add.1 и 2)**

**Председатель** (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание на два письма Председателя Комитета по конференциям от 15 сентября 1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, которые содержатся в документах A/54/313/Add.1 и 2. Как известно членам Организации Объединенных Наций, в пункте 7 резолюции 40/243 Ассамблея постановила, что ни одному вспомогательному органу Генеральной Ассамблеи не будет разрешено проводить заседания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в ходе регулярной сессии Генеральной Ассамблеи за исключением тех случаев, когда это четко санкционировано Ассамблеей.

Как указывается в документе A/54/313/Add.1, Комитет по конференциям рекомендовал Генеральной Ассамблее разрешить Подготовительному комитету специальной сессии Генеральной Ассамблеи по рассмотрению хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и дальнейших инициатив провести заседания в Нью-Йорке в ходе основной части пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию Комитета по конференциям?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Как указывается в документе A/54/313/Add.2, Комитет по конференциям рекомендовал Генеральной Ассамблее разрешить Комитету по информации провести заседания в Нью-Йорке в ходе основной части пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию Комитета по конференциям?

Решение принимается.

#### **Объявление**

**Председатель** (говорит по-английски): Как видят члены Организации Объединенных Наций, это заседание продлилось значительно дольше, чем до 13 часов, с тем чтобы позволить всем записавшимся в список ораторов выступить. В этой связи я хотел бы вновь напомнить членам Организации Объединенных Наций о том, что в пункте 21 приложения к

резолюции 51/241 Генеральная Ассамблея установила добровольное ограничение продолжительности каждого выступления в ходе общих прений 20 минутами.

Я хотел бы призвать ораторов на будущих заседаниях постараться соблюдать это добровольное 20-минутное ограничение продолжительности каждого выступления в ходе общих прений.

Заседание закрывается в 14 ч. 05 м.